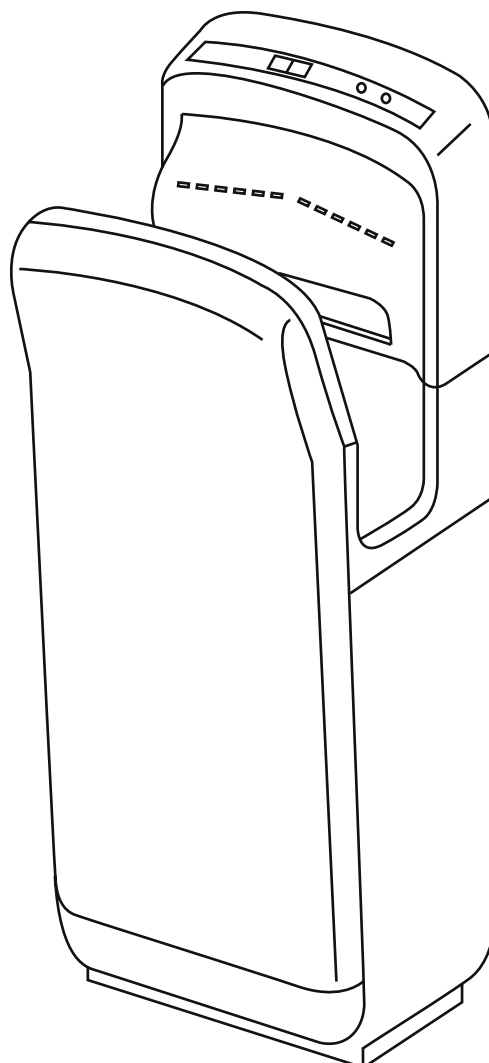




---

# VORT SUPER DRY



**Prima di installare ed utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente libretto. Vortice non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni a persone o cose causati dal mancato rispetto delle indicazioni di seguito elencate,  
la cui osservanza assicurerà invece la durata e l'affidabilità, elettrica e meccanica, dell'apparecchio. Conservare perciò sempre questo libretto d'istruzioni.**

## Indice

IT

|  |    |
|--|----|
| Funzioni . . . . .                                       | 3  |
| Caratteristiche tecniche . . . . .                       | 3  |
| Sicurezza . . . . .                                      | 4  |
| Nomenclatura delle parti e disegno di ingombro . . . . . | 5  |
| Utilizzo dell'apparecchio . . . . .                      | 6  |
| Manutenzione/pulizia . . . . .                           | 7  |
| Diagnosi dei guasti, schema elettrico . . . . .          | 9  |
| Precauzioni prima dell'installazione . . . . .           | 11 |
| Installazione . . . . .                                  | 12 |
| Prova di funzionamento . . . . .                         | 14 |
| Elenco dei componenti forniti . . . . .                  | 14 |

**Before installing and using your product, read these instructions carefully. Vortice will not accept any responsibility for damage to property or personal harm resulting from failure to abide by conditions given in this booklet.  
Following these instructions will ensure long service life and overall electrical and mechanical reliability.  
Keep this instruction booklet in a safe place for reference purposes.**

## Table of contents

EN

|   |    |
|---|----|
| Features . . . . .                              | 15 |
| Specifications . . . . .                        | 15 |
| Safety . . . . .                                | 16 |
| Parts name and dimension drawing . . . . .      | 17 |
| Using the unit . . . . .                        | 18 |
| Maintenance/cleaning . . . . .                  | 19 |
| Troubleshooting, electrical schematic . . . . . | 21 |
| Precautions before installing . . . . .         | 23 |
| Installation . . . . .                          | 24 |
| Test run . . . . .                              | 26 |
| Packing list . . . . .                          | 26 |

**Avant de procéder à l'installation et de faire fonctionner l'appareil, lire attentivement les instructions figurant dans la présente notice. Vortice décline toute responsabilité en cas de dommages physiques et matériels provoqués par le non-respect des présentes instructions.  
Leur respect est gage de durée de vie maximum de l'appareil et de fiabilité électrique et mécanique. Veiller à conserver la présente notice des instructions.**

## Index

FR

|  |    |
|--|----|
| Fonctions . . . . .                                      | 27 |
| Caractéristiques techniques . . . . .                    | 27 |
| Sécurité . . . . .                                       | 29 |
| Nom des pièces et plan d'encombrement . . . . .          | 30 |
| Utilisation de l'appareil . . . . .                      | 31 |
| Nettoyage courante . . . . .                             | 32 |
| Diagnostic de pannes, schéma électrique . . . . .        | 34 |
| Précautions préalables à la pose de l'appareil . . . . . | 36 |
| Installation . . . . .                                   | 37 |
| Essai de fonctionnement . . . . .                        | 39 |
| Liste des pièces fournies . . . . .                      | 39 |

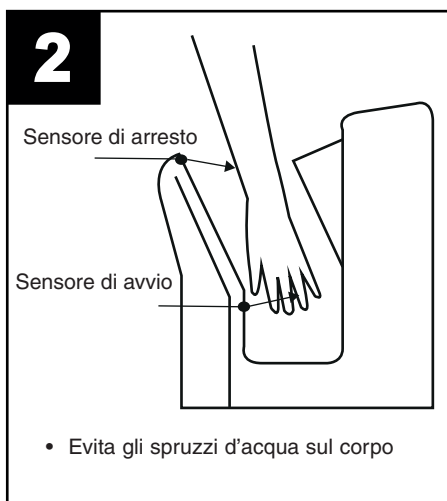
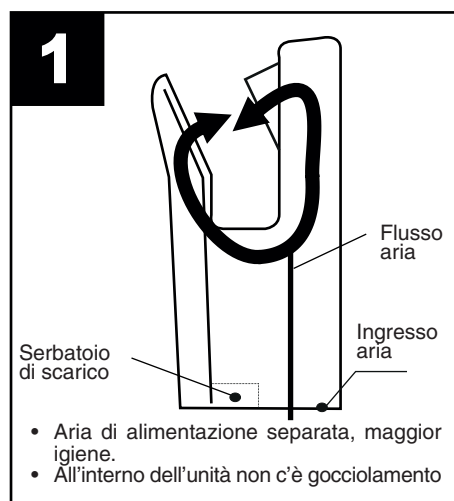
## Funzioni

- Asciugatura delle mani igienica, senza contatto.
- Risparmio energetico grazie a un'asciugatura ultra rapida.
- Pratico ed economico.
- Timer antivandalismo per un uso senza problemi.
- Elimina la necessità di usare asciugamani di tessuto o di carta; minore produzione di rifiuti.
- Rivestimento antibatterico, rispettoso dell'ambiente: soluzione ecologica.
- Riscaldamento automatico, getto d'aria calda piacevole nella stagione fredda.
- Getto d'aria fresca durante la stagione estiva.

### Timer antivandalismo

L'asciugamani è dotato di un timer antivandalismo che arresta il funzionamento dell'apparecchio dopo 25 secondi. Per continuare l'asciugatura togliere le mani dall'apparecchio quindi inserirle di nuovo.

Condotto d'aria non necessario (fig.1)    Sensori nella parte inferiore e superiore (fig.2)    Design ergonomico (fig.3)



## Caratteristiche tecniche

|                          |             |                         |                  |
|--------------------------|-------------|-------------------------|------------------|
| Tensione nominale        | AC220-240V~ | Motore                  | Motore brushless |
| Potenza di ingresso      | 1650-2050W  | Metodo di induzione     | IR blocking      |
| Velocità dell'aria       | 95 m/s      | Indice di protezione IP | IPX4             |
| Potenza di riscaldamento | 900-1300W   | Dimensioni              | 300X220X685      |
|                          |             | Peso netto              | 10,5 KG          |

**Sicurezza****Attenzione:**

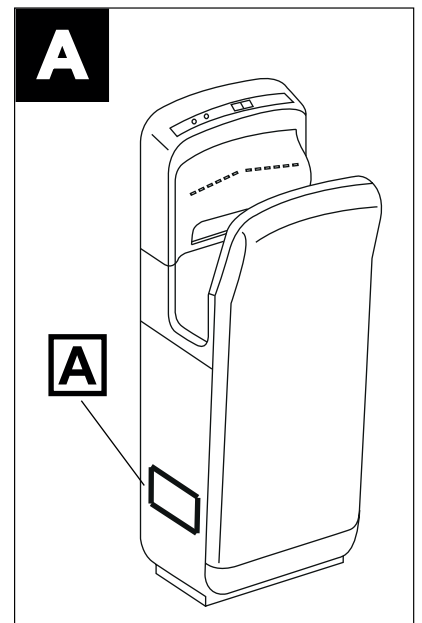
questo simbolo indica che è necessario prendere precauzioni per evitare danni all'utente

- Non tentare di installare l'apparecchio da soli; l'installazione deve essere eseguita solo da un tecnico dell'assistenza qualificato. Altrimenti si rischia di pregiudicare la sicurezza e il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Prima di iniziare a usare l'apparecchio leggere attentamente le presenti istruzioni per un utilizzo sicuro e corretto dell'apparecchio. Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso per eventuali consultazioni future.
- Non aprire il coperchio al fine di evitare rischi di scosse elettriche.
- Non consentire ai bambini di aggrapparsi all'apparecchio onde evitare che possa cadere.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi, per esempio nelle vicinanze di una stanza da bagno, dove può bagnarsi, oppure in ambienti dove può formarsi della condensa, con il rischio di scosse elettriche o di danni all'apparecchio stesso.
- Fare attenzione che l'apparecchio non si bagni, per evitare il rischio di possibili scosse elettriche.
- L'apparecchio non deve essere modificato e smontato senza motivo. Il mancato rispetto di queste avvertenze può comportare rischi di incendio, folgorazione o lesioni personali.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, da un centro assistenza autorizzato o da una persona competente, al fine di evitare qualsiasi pericolo.
- Per maggiore sicurezza, si raccomanda di dotare i circuiti di alimentazione della zona del bagno di un interruttore differenziale (salvavita) con una corrente differenziale nominale minore o uguale a 30 mA; chiedere consiglio al proprio installatore.
- Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- L'installazione dell'apparecchio in stanze da bagno (in presenza di vasche da bagno o docce) deve essere fatta in conformità con le norme vigenti.

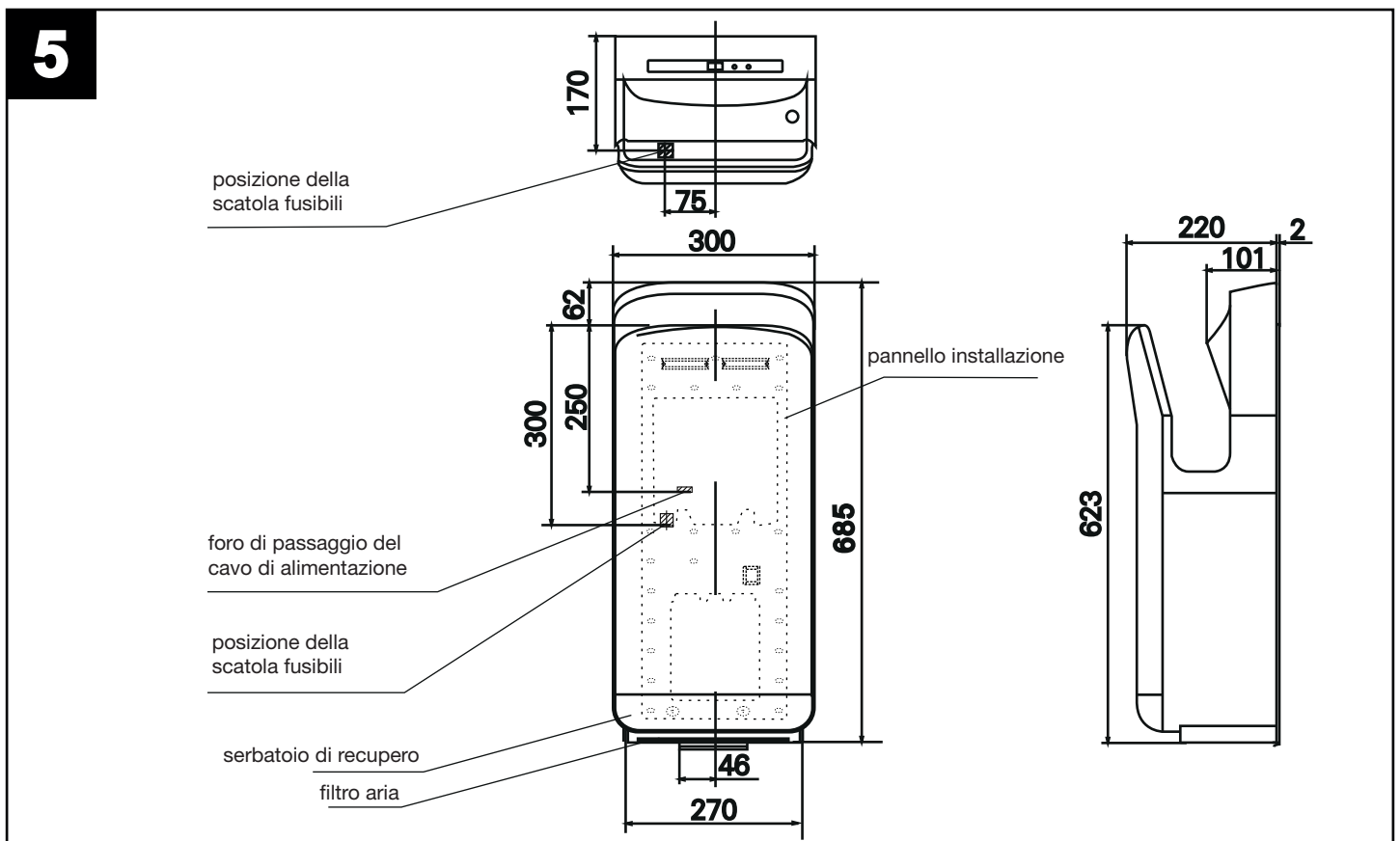
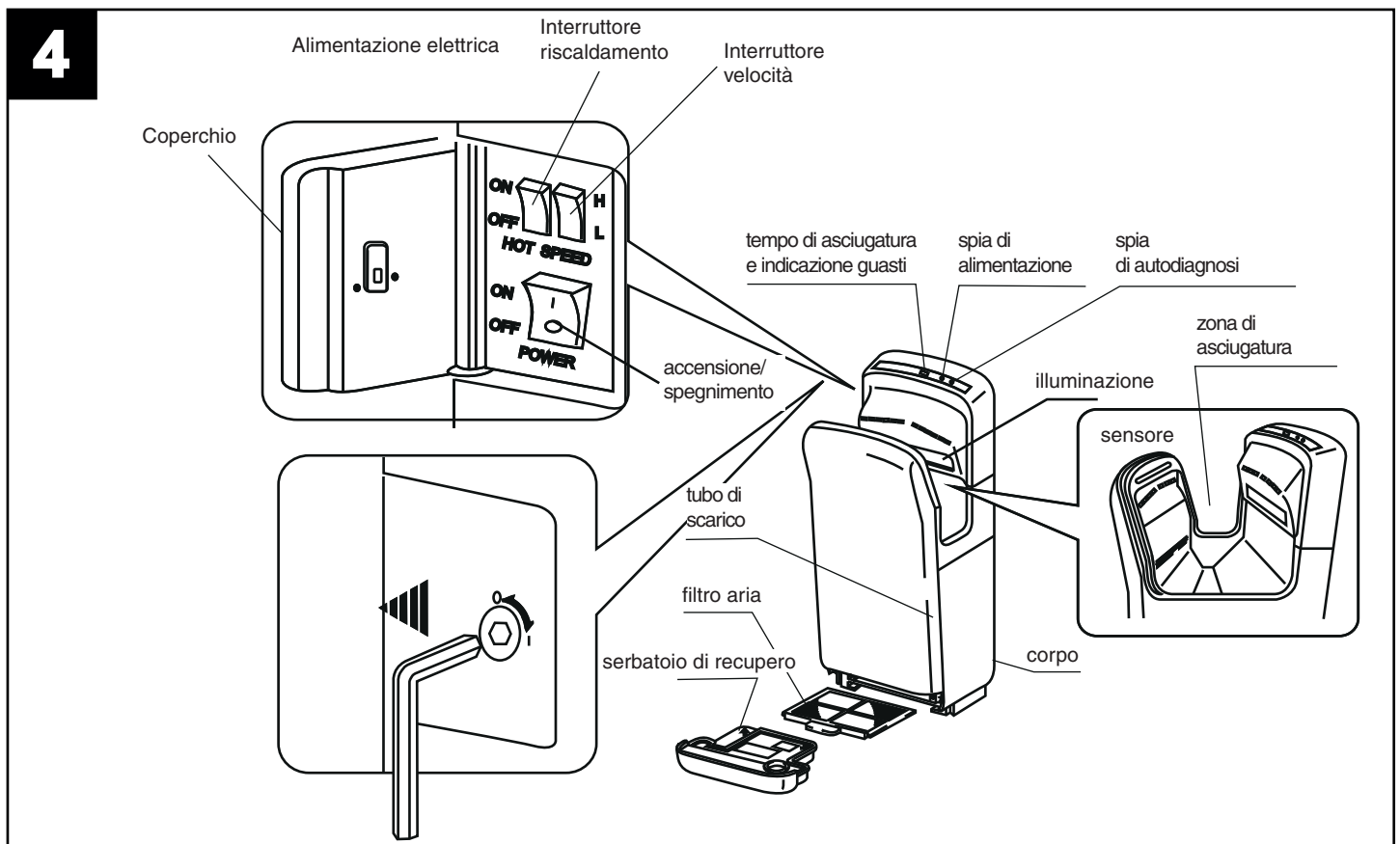
**Avvertenza:**

questo simbolo indica che è necessario prendere precauzioni per evitare danni al prodotto

- Rispettare la tensione nominale.
- Una tolleranza di potenza del +/-10 % rischia di danneggiare l'apparecchio. Un'alimentazione elettrica non corretta può provocare rischi di incendio, folgorazione e danni all'apparecchio.
- Utilizzare una presa dedicata. L'utilizzo della presa anche per altre apparecchiature può provocare surriscaldamenti anomali con possibile rischio di incendio.
- Per evitare rischi di folgorazione durante la manutenzione dell'asciugamani, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica durante l'attività.
- Il serbatoio di recupero e il filtro aria devono essere obbligatoriamente installati. Attendere 10 secondi prima di rimettere in funzione l'apparecchio, dopo aver ridato tensione.
- Se l'apparecchio non funziona oppure sono state rilevate delle anomalie di funzionamento, staccare l'interruttore di sicurezza per prevenire possibili incidenti e contattare il proprio fornitore per fare controllare e riparare l'apparecchio; la mancata osservanza di queste istruzioni può comportare rischi di incendio causati da una dispersione di corrente o un corto circuito.
- L'apparecchio deve disporre di un idoneo cavo di messa a terra per evitare qualsiasi rischio di folgorazione in caso di guasto dell'apparecchio o di dispersione di corrente.
- Durante l'installazione verificare che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione.
- L'apparecchio deve essere installato da un professionista qualificato; un montaggio non corretto dell'apparecchio può comportare rischi di folgorazione e incendio.
- I dati elettrici della rete devono corrispondere a quelli riportati in targa A (Fig. A).
- L'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da parte di personale professionalmente qualificato.
- Per l'installazione occorre prevedere un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a mm 3.



**Nomenclatura delle parti e disegno di ingombro**

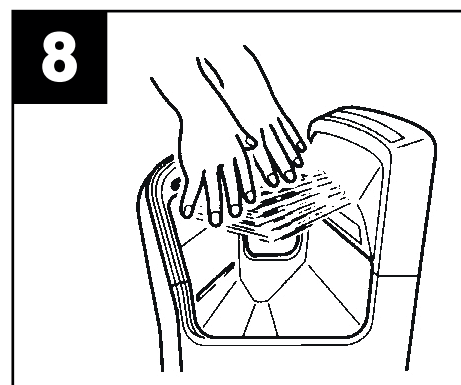
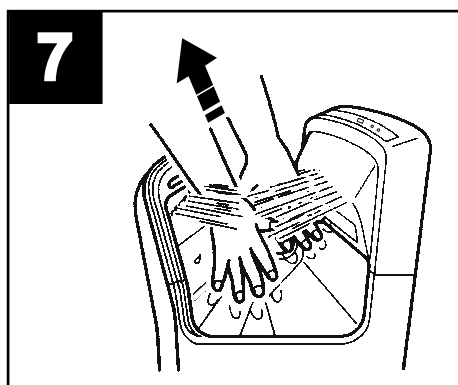
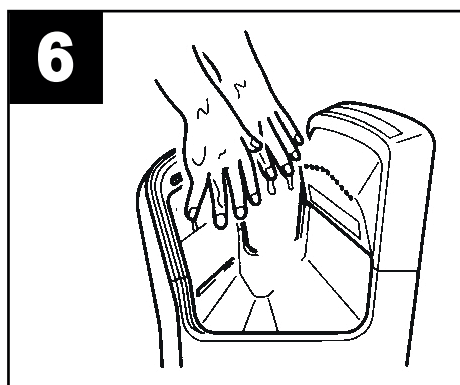


## Utilizzo dell'apparecchio

Vedi fig.4:

- Pulsante "Interruttore riscaldamento" OFF: resistenza spenta, per funzionamento estivo;
- Pulsante "Interruttore riscaldamento" ON:
  - pulsante "Interruttore velocità" L: resistenza sempre accesa;
  - pulsante "Interruttore velocità" H: resistenza accesa se T ambiente < 20°C, spenta se T ambiente > 25°C.

- Inserire le mani completamente nell'apparecchio. L'asciugamani si mette in funzione automaticamente. (Fig.6)
- Sfilare le mani lentamente, verificando che tutta l'acqua sia stata asciugata dal flusso d'aria. off. (Fig.7)
- Togliere le mani completamente dall'apparecchio (Fig.8)



### Spia di autodiagnosi

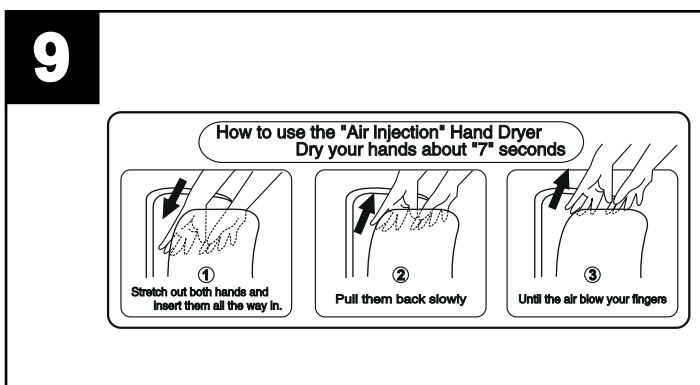
In caso di anomalia o errore di funzionamento, la spia di autodiagnosi situata sul lato destro si illumina o lampeggia. Spegner l'apparecchio, attendere 40 secondi finché tutte le spie si spengono, quindi riaccendere l'apparecchio. Se la spia continua ad accendersi o a lampeggiare, spegnere l'apparecchio, staccare la presa di corrente e contattare immediatamente il proprio rivenditore.

### Etichetta di istruzioni per l'uso

Apporre l'etichetta in un punto visibile (sulla parte anteriore dell'apparecchio o sulla parete più vicina). (Fig.9)

#### Quando si utilizza l'apparecchio:

- Accendere l'interruttore di alimentazione
- La spia di alimentazione si illumina
- L'apparecchio si illumina
- Il coperchio dell'alimentazione è chiuso



## Manutenzione/pulizia

### AVVERTENZA

- Prima di pulire l'apparecchio, spegnere l'interruttore principale.
- Evitare di spruzzare acqua sull'apparecchio

### ATTENZIONE

- Indossare dei guanti per effettuare la pulizia dell'apparecchio.
- Il rivestimento antibatterico è efficace contro i batteri presenti sulle superfici dell'apparecchio).
- Il rivestimento antibatterico perde la sua efficacia quando le superfici sono molto sporche.

### Pulizia del corpo dell'apparecchio

prima che diventi completamente sporco:

- Pulire l'apparecchio con un panno morbido. Se l'asciugamani è molto sporco, pulirlo usando un panno morbido impregnato con un detergente neutro e asciugarlo con un panno morbido e asciutto.
- Rimuovere la sporcizia dal sensore in modo da prevenire anomalie di funzionamento.
- Usare solo detergenti neutri.
- Non usare diluenti, detersivi per bagno acidi o alcalini o spazzole di nylon. (Si rischia di rovinare la superficie liscia dell'apparecchio). Utilizzare alcool denaturato, solo per pulire la zona di asciugatura. (Non utilizzare alcool per pulire altre parti dell'apparecchio).
- Se si utilizzano panni impregnati di sostanze chimiche, leggere prima le istruzioni.
- I prodotti disinfettanti rischiano di danneggiare l'apparecchio.

### Svuotamento e pulizia del serbatoio di recupero

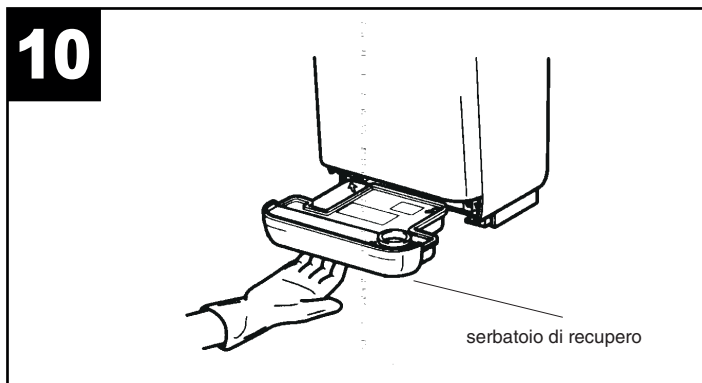
(fig.10)

prima che si riempia completamente (almeno una volta la settimana):

L'acqua recuperata a seguito dell'asciugatura delle mani è denominata "acqua di scarico".

- Svuotare regolarmente l'acqua di scarico al fine di evitare che l'acqua accumulata superi il livello massimo.
- Se l'acqua accumulata rimane troppo a lungo nel serbatoio, inizia a emanare un odore forte.

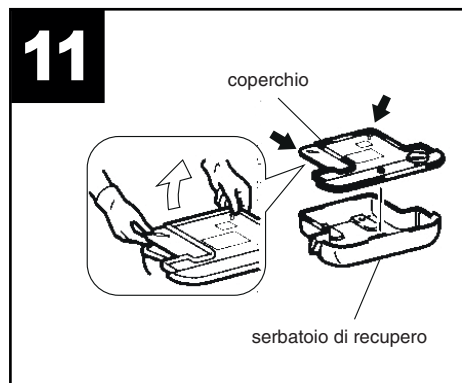
Estrarre il serbatoio di recupero tenendolo orizzontale, in modo da evitare la fuoriuscita dell'acqua.



(Fig.11)

Aprire il coperchio e svuotare il serbatoio

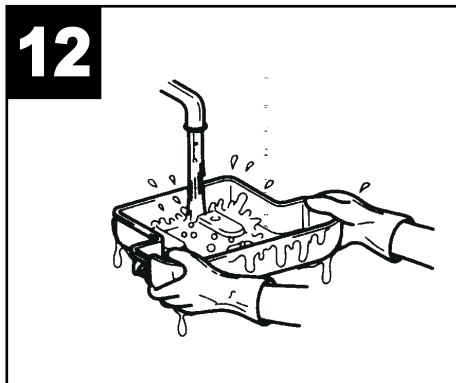
- Tirare il coperchio verso l'alto con le dita, nel senso della freccia situata sul coperchio, quindi sfilarlo completamente.



(Fig.12)

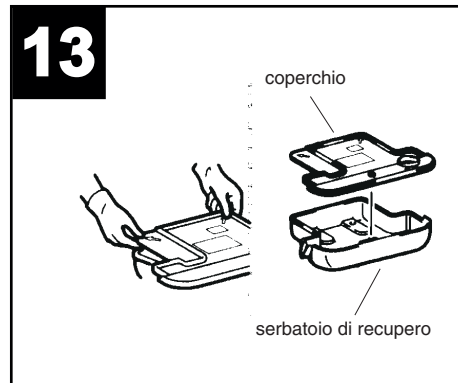
Pulire l'interno del serbatoio di recupero.

- Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua prima di reinserirlo nella sua posizione all'interno dell'apparecchio.



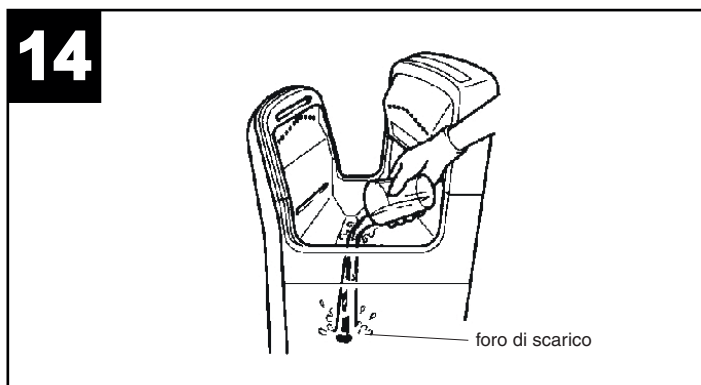
(Fig.13)

Verificare che le due parti siano assemblate correttamente.



(Fig.14)

- Aggiungere 200 cc d'acqua nel foro di scarico (per evitare intasamenti).
- Prima di utilizzare l'apparecchio controllare che il serbatoio di recupero dell'acqua sia in posizione.



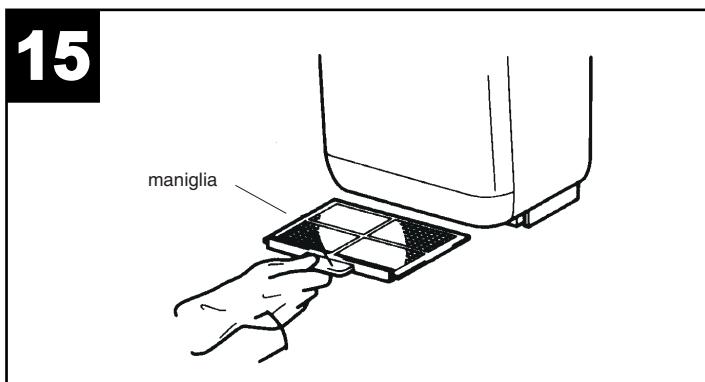
(Fig.15)

## **Pulizia del filtro dell'aria**

Settimanale

Rimuovere il filtro dell'aria

- Estrarre il filtro dell'aria utilizzando l'apposita maniglia.



(Fig.16)

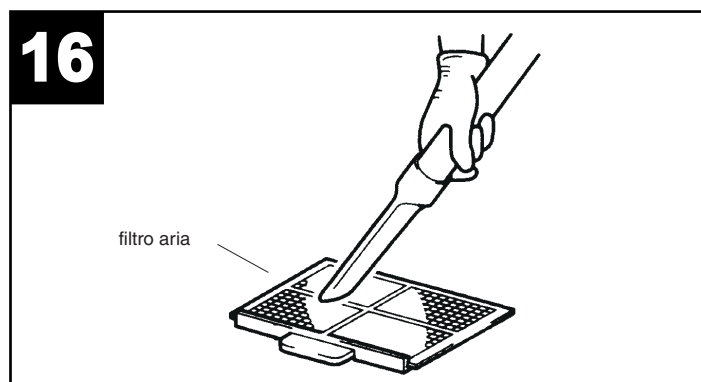
Pulizia

- Battere delicatamente sul filtro aria per pulirlo, oppure utilizzare un aspirapolvere.

**N.B:** Non lavare assolutamente il filtro aria con acqua.

Reinserire il filtro nell'apparecchio.

- Inserirlo il filtro completamente fino a battuta. (Se il filtro è posizionato male, la sporcizia e la polvere possono penetrare nell'apparecchio accorciandone la durata di servizio).



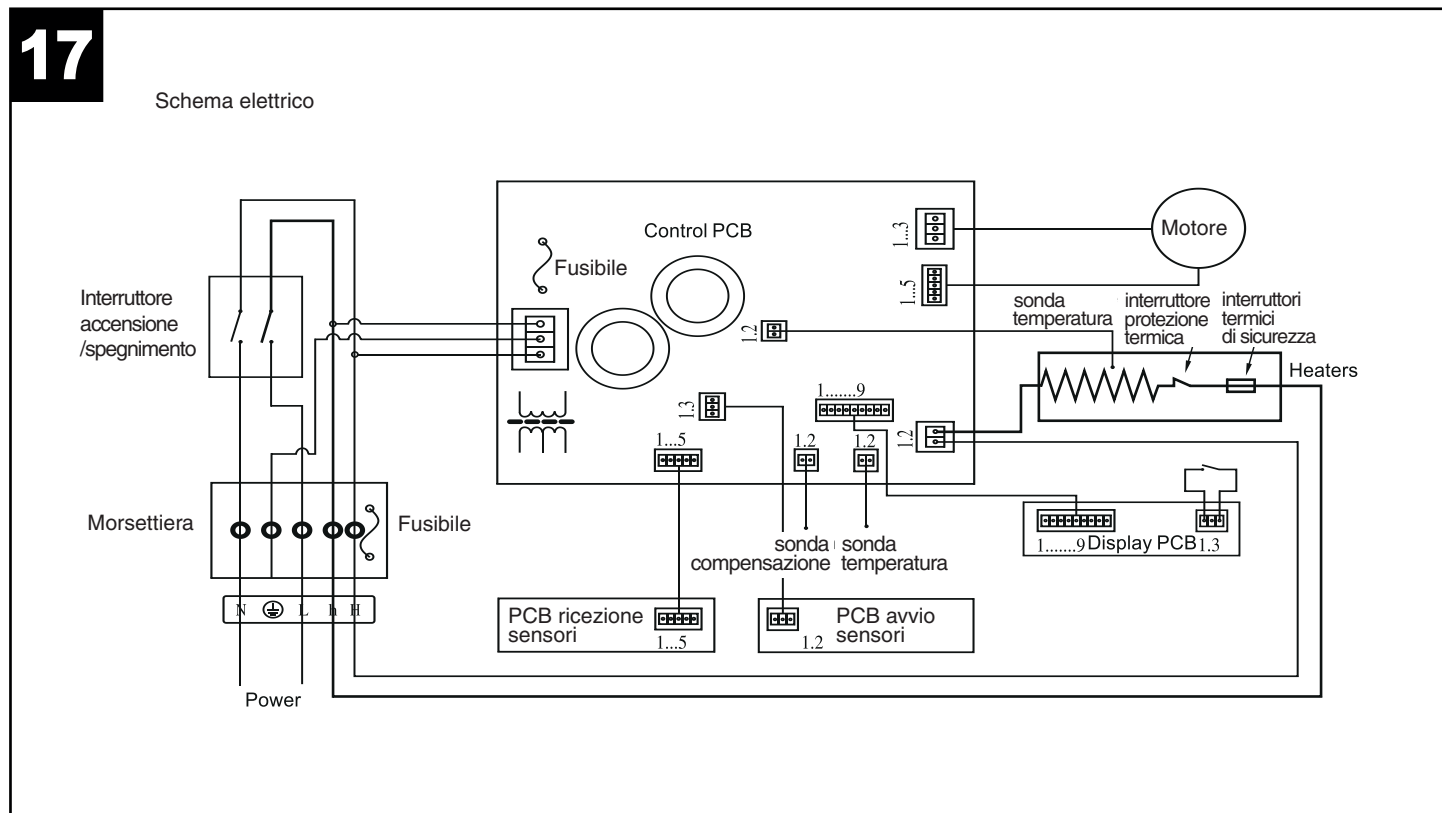


**Diagnosi dei guasti, schema elettrico**

Se si verifica uno delle situazioni seguenti, controllare l'apparecchio e procedere come segue:

| Problema  | Controllo   | Intervento  |
|---|---|---|
| L'asciugamani non soffia aria quando si inseriscono le mani   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le spie del display sono accese?</li> <li>• L'interruttore di accensione/spengimento è acceso? Le mani sono inserite completamente nell'apparecchio?</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserire l'interruttore differenziale salvavita.</li> <li>• Inserire l'interruttore di accensione/spengimento.</li> <li>• Inserire le mani completamente nell'apparecchio.</li> </ul>  |
| L'asciugamani continua a funzionare a lungo dopo che si sono tolte le mani dall'apparecchio. Viene visualizzato il codice di errore E2  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il sensore è molto sporco (presenza di corpi estranei)?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Staccare l'alimentazione dell'apparecchio ed eliminare la polvere o le incrostazioni presenti sul sensore dopo che la spia di alimentazione si è spenta. Al termine dell'operazione ridare corrente all'apparecchio.</li> </ul>  |
| Assenza di flusso d'aria calda  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'apparecchio è dotato di una resistenza integrata.</li> <li>• Il sensore di riscaldamento è molto sporco?</li> <li>• Fusibile bruciato nella scatola fusibili?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La temperatura ambiente è superiore a 20° C?</li> <li>• Staccare l'alimentazione dell'apparecchio e togliere il coperchio per accedere alla scatola dei fusibili. Togliere il coperchio della scatola dei fusibili. Verificare lo stato dei fusibili all'interno della scatola.</li> </ul> |
| Flusso d'aria ridotto   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interruttore di velocità è regolato sulla velocità bassa (L)?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Posizionare l'interruttore sulla velocità alta (H).</li> </ul>   |
| <p>Se gli interventi sopra descritti non risolvono il problema, spegnere l'apparecchio, staccare l'interruttore differenziale salvavita e contattare il proprio rivenditore per fare controllare ed eventualmente riparare l'apparecchio. (I costi variano in funzione del tipo di contratto sottoscritto con il rivenditore)</p> |   |   |

Schema elettrico (Fig.17)



|                    | Stato                 | Descrizione  | Stato                          | Descrizione  | Soluzione  |
|--------------------|-----------------------|--|--------------------------------|--|--|
| Spia di alimentaz. | Accesa                | Tensione di ingresso normale                       | Spenta                         | Assenza di alimentazione                             | Controllare il collegamento alla rete e spegnere l'apparecchio                         |
|                    |                       |  |                                | Fusibile scheda madre bruciato                       |  |
| Spia di stato      | Spenta                | Non funziona                                       | Lampeggiante                   | Guasto al motore, avviamento normale non possibile   | Controllare i fili di collegamento del motore e l'assenza di corpi estranei nel rotore |
|                    | Accesa fissa          | Funziona   |                                | Tempo di arresto o di funzionamento superiore a 25 s | Eliminare i corpi estranei   |
| Spia di stato      | Commutazione digitale | Conto alla rovescia                                | Passaggio alla visualizzazione | Indicazione tempo di asciugatura terminato           |  |
|                    | E1                    | Guasto al motore, avviamento normale non possibile | E2                             | Tempo di arresto o di funzionamento superiore a 25 s | Eliminare i corpi estranei   |
|                    | E3                    | Voltaggio superiore del 15%                        | E4                             | Voltaggio inferiore del 15%                          | Controllare il circuito di alimentazione   |
|                    | E5                    | Temperatura dell'apparecchio superiore a 80° C     | E6                             | Temperatura della scheda madre superiore a 80° C     | Eliminare i corpi estranei dall'ingresso e dall'uscita dell'aria                       |
|                    |                       |  | E8                             | Guasto ventilatore                                   | Verificare che il sensore del ventilatore sia collegato correttamente                  |

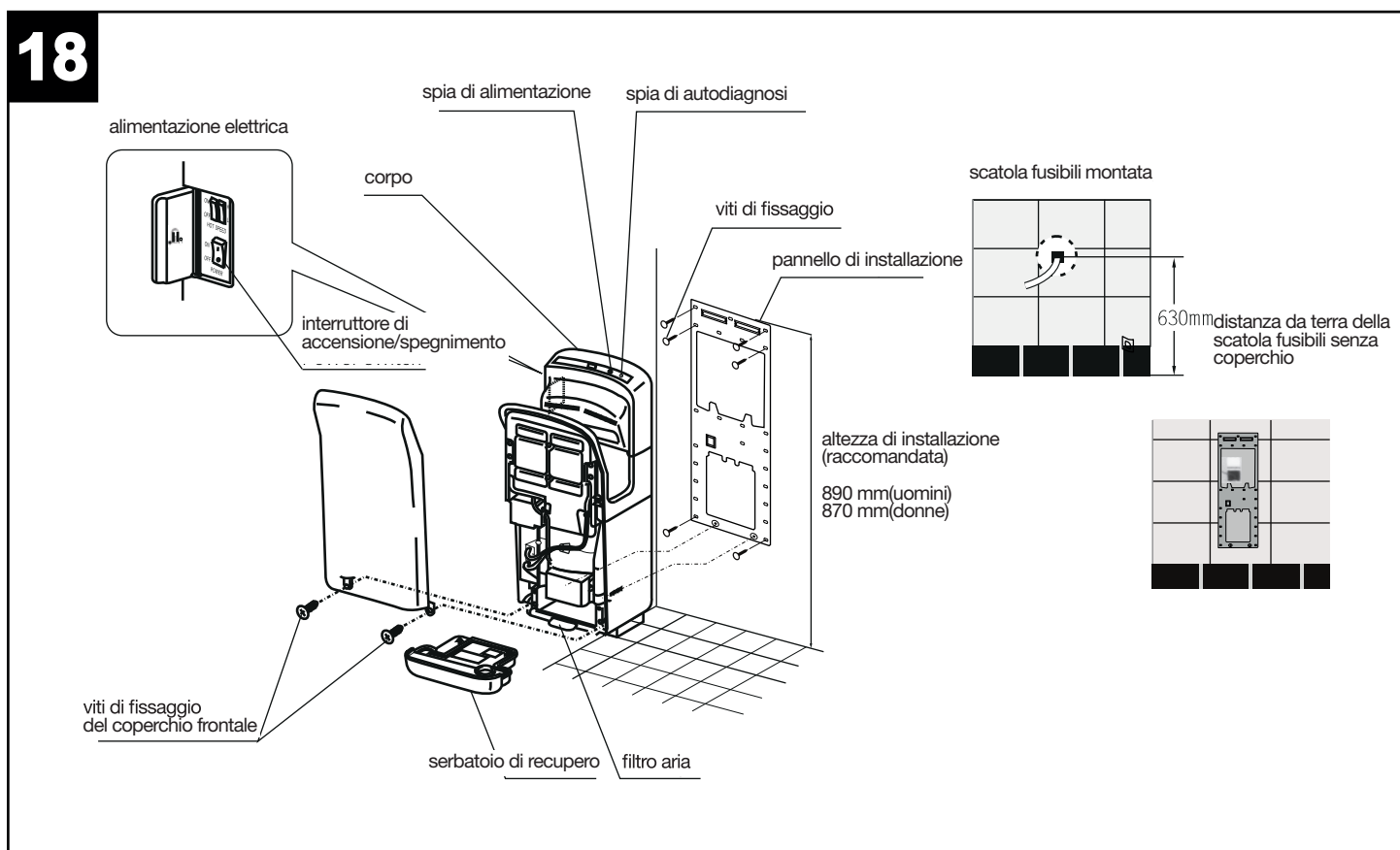
## Precauzioni prima dell'installazione dell'apparecchio

Evitare di installare l'asciugamani negli ambienti sottoelencati al fine di prevenire possibili anomalie di funzionamento dell'apparecchio:

- Luoghi in cui la temperatura ambiente può oltrepassare i limiti dei  $-10^{\circ}\text{C}$  o  $+40^{\circ}\text{C}$ .
- Ambienti in cui l'apparecchio può bagnarsi.
- Ambienti in cui l'apparecchio è esposto alla luce solare diretta o a fonti di calore intense.
- Ambienti soggetti a forte formazione di condensa.
- Ambienti dove sono presenti gas corrosivi, neutri o riduttori
- Ambienti in cui la temperatura è inferiore a  $-20^{\circ}\text{C}$  o a più di 2000 m di altitudine

### Posizionamento

- Installare l'apparecchio in una posizione in cui risulti facile da utilizzare, come indicato nell'illustrazione  
Se l'apparecchio viene installato troppo in basso, può succedere che si bagni quando viene lavato il pavimento. (Installare l'apparecchio a una distanza minima di 150 mm da terra o da qualsiasi oggetto.)
- Il lato sinistro dell'apparecchio deve trovarsi a una distanza minima di 150 mm dalla parete, in modo che si possa accedere all'interruttore di accensione/spengimento situato su questo lato.
- Verificare che in prossimità del lato destro non vi siano specchi o pareti che sia possibile bagnare quando ci si asciuga le mani. (Distanza raccomandata di almeno 100 mm.)
- Evitare di posizionare l'apparecchio in luoghi in cui l'apparecchio potrebbe subire danni causati dall'apertura di porte o dall'andirivieni di persone.
- Per il montaggio a parete scegliere una superficie completamente piatta.



## Installazione

### N.B.

Se l'apparecchio è munito di spina ignorare le istruzioni che descrivono i collegamenti elettrici.

- Utilizzare una corrente alternata monofase. (Da non utilizzare in caso di alimentazione di rete che si discosta di  $\pm 10\%$  rispetto al valore nominale della tensione.)
- Utilizzare un cavo di alimentazione con uno spessore compreso fra 2 mm<sup>2</sup> e 2,5 mm<sup>2</sup>. (Non è consentito utilizzare cavi di alimentazione con uno spessore non compreso fra 2 mm<sup>2</sup> e 2,5 mm<sup>2</sup> e cavi unipolari.)

**(Un cavo di alimentazione con una lunghezza superiore a 11 m è soggetto a cadute di tensione. Si raccomanda quindi di utilizzare un cavo da 2,5 mm<sup>2</sup>).**

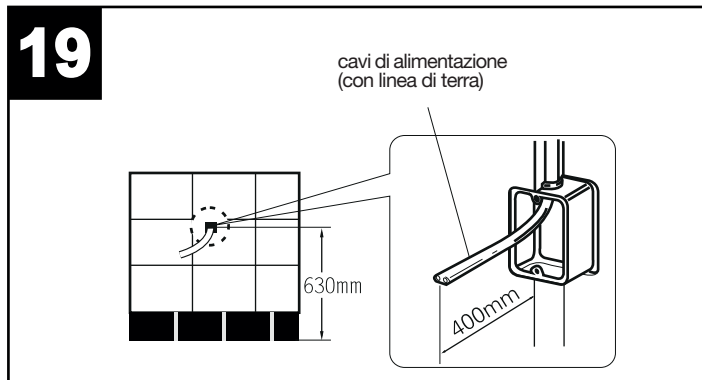
### Collegare l'apparecchio

(Fig.19)

Fissare la scatola fusibili nella posizione di montaggio (1 scatola a fusibili senza coperchio) e collegare il cavo di alimentazione.

(i fili giallo e verde formano il conduttore di terra).

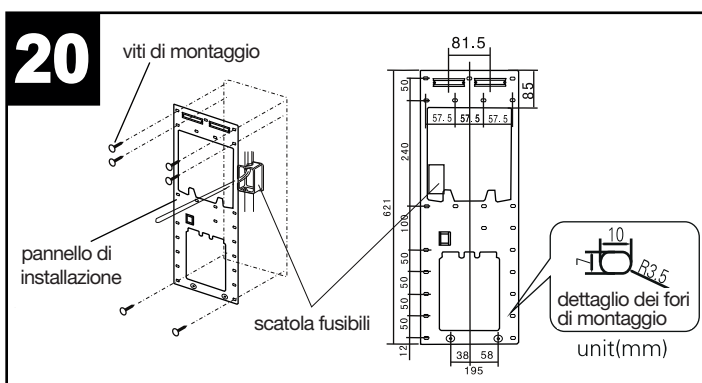
- Se non viene utilizzata una scatola fusibili, il cavo è spinto fuori e può intralciare il fissaggio dell'apparecchio alla parete.



### Fissare il pannello di montaggio alla parete con l'ausilio di 6 viti di fissaggio.

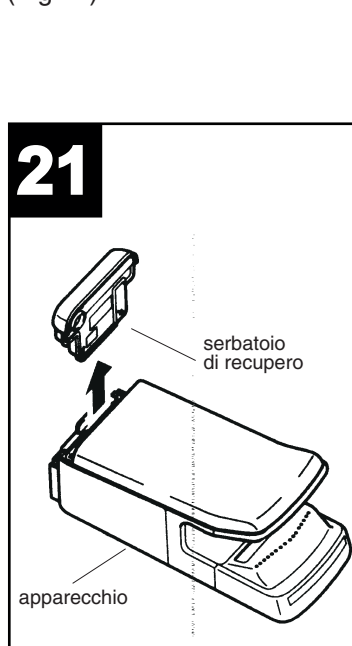
(Fig.20)

- Se la parete è in cemento, utilizzare delle barre metalliche filettate del tipo disponibile in commercio.
- Se la parete non è in cemento, consolidarla prima di procedere all'installazione.



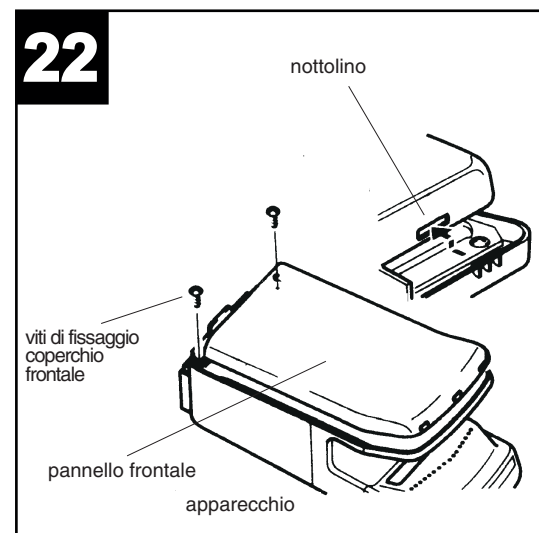
### Rimuovere il serbatoio di scarico

(Fig.21)



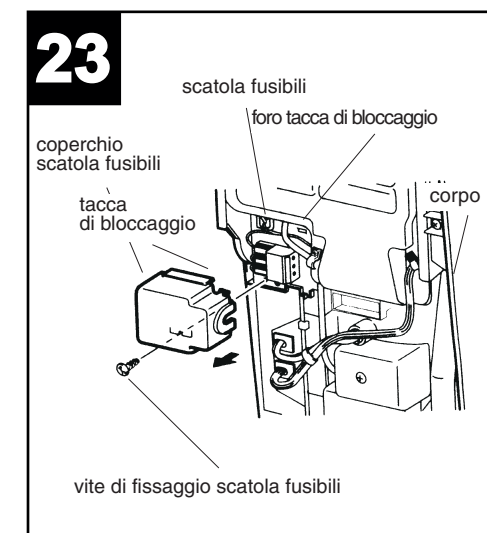
### Rimuovere il pannello frontale

- Togliere le due viti.
- Remove i nottolini del pannello frontale. (Fig.22)



### Rimuovere il coperchio della scatola fusibili

- Togliere le viti di fissaggio del coperchio della scatola dei fusibili e tirare il coperchio verso di sé (Fig.23)



(Fig.24)

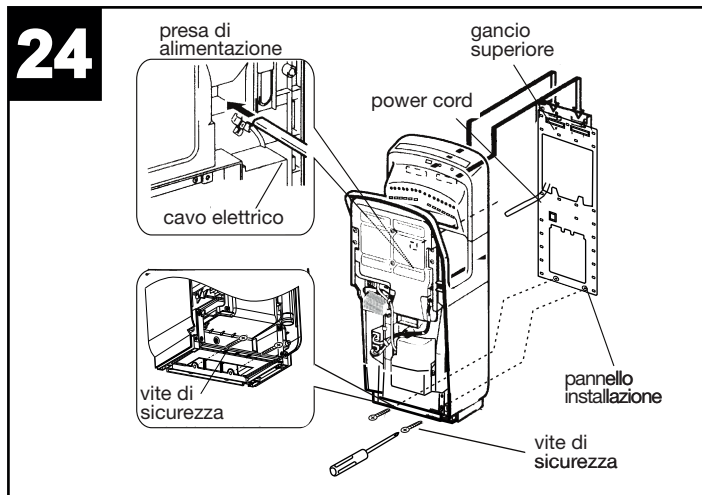
## Tirare i due fili indipendenti del cavo di alimentazione nell'apparecchio e fissarli.

L'asciugamani viene consegnato completo di cavo di alimentazione. Se si intende sostituirlo, procedere come segue.

- Tirare il cavo di alimentazione attraverso il foro dedicato sul retro dell'apparecchio, fissare la parte posteriore ai 3 ganci situati sul pannello di montaggio e assicurare il tutto per mezzo delle viti di montaggio (fissate provvisoriamente sul lato dell'apparecchio) allo stesso tempo spingendo delicatamente l'apparecchio contro la parete.
- Se i ganci situati nella parte inferiore del pannello di montaggio non sono in posizione, non sarà possibile serrare completamente le viti di montaggio dell'apparecchio. Verificare che i ganci inferiori siano ben agganciati al retro dell'apparecchio.

### Note

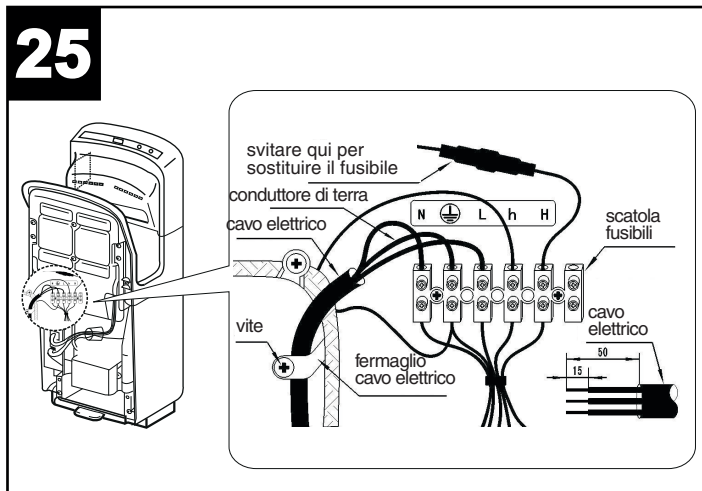
Verificare che l'apparecchio sia ben agganciato al pannello di montaggio e serrare le viti di arresto (in basso a destra) per evitare che possa cadere o essere rubato.



(Fig.25)

## Collegare la scatola fusibili (Non vi è polarità)

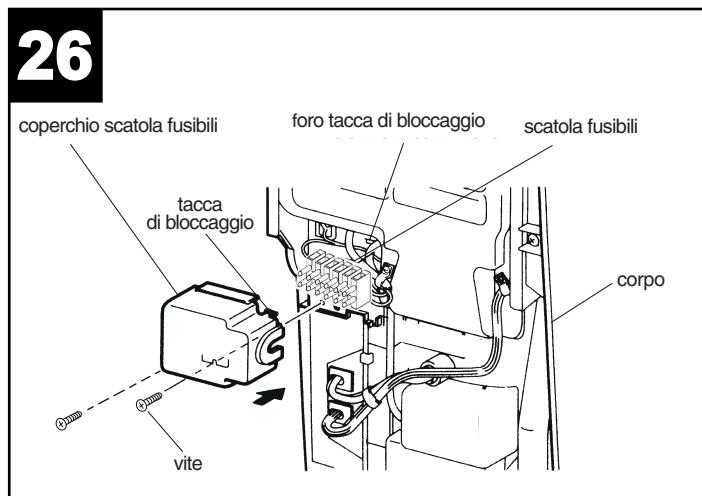
- Spelare la guaina come indicato nella figura 25.
- Allentare le viti della scatola fusibili e collegare il cavo di alimentazione alla scatola fusibili.
- Togliere la guarnizione protettiva dalla scatola fusibili prima di collegare il filo di terra.
- Allentare le viti della scatola fusibili e tirare il cavo di alimentazione per verificare che sia fissato correttamente.
- Assicurare il cavo di alimentazione a destra della scatola fusibili per mezzo del fermaglio e fissarlo nella sua posizione originaria.



(Fig.26)

## Fissare il coperchio della scatola dei fusibili.

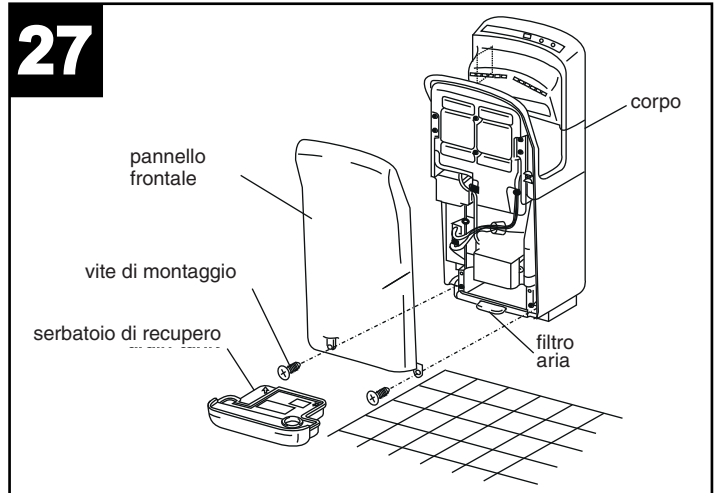
- Posizionare le linguette della scatola fusibili nei fori corrispondenti e rimettere a posto il coperchio con le viti.
- Fare attenzione a non schiacciare il cavo di alimentazione e gli altri fili elettrici.
- Il coperchio frontale non può essere fissato se sono presenti dei fili davanti al coperchio della scatola fusibili.



(Fig.27)

## Fissare il coperchio frontale

- Inserire i 3 nottolini di bloccaggio del coperchio frontale nell'apparecchio.
- Rimettere a posto le 2 viti rimosse.
- Fissare il serbatoio di recupero.
- Assicurarci che il filtro dell'aria sia inserito a fondo.



## Prova di funzionamento

|   | Passo  | Controllo   | Risultato |
|---|--|---|-----------|
| 1 | Verificare la tensione della rete di alimentazione | La tensione utilizzata corrisponde alla tensione nominale?                          |           |
| 2 | Inserire l'interruttore differenziale salvavita    |   |           |
| 3 | Inserire l'interruttore di accensione/spegnimento  | La spia di alimentazione si accende?  |           |
| 4 | Asciugarsi le mani                                 | L'asciugamani soffia aria?  |           |
| 5 | Controllare l'apparecchio                          | L'apparecchio è installato in modo saldo? Presenza di vibrazioni o rumori insoliti? |           |

\* Non accendere l'apparecchio con le mani inserite.

\* Se la spia di autodiagnosi si illumina o lampeggia sul display, spegnere l'interruttore principale e riaccenderlo dopo che tutte le spie si sono spente (dopo 40 secondi).

## Elenco dei componenti forniti

|  |   |
|--|---|
| Corpo:   | 1 |
| Pannello di montaggio:   | 1 |
| Tubo di espansione da 5 mm:  | 6 |
| Vite autofilettante (5x30)   | 6 |
| Libretto Istruzioni (compresi elenco dei componenti e certificato di garanzia) | 1 |
| Schema delle dimensioni  | 1 |
| Chiave   | 1 |

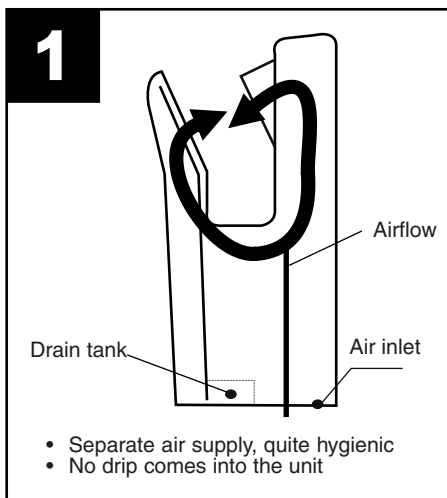
## Features

- Drying hands without contact, it's hygienic
- Electricity cost saving because of drying hands at high speed
- It's economic & practical
- Anti-damage timer, use unworried
- Do not use towels & tissues, no dispose of waste
- Anti-bacteria & environmental material, no pollution
- Automatic heating, drying hands with comfortable in winter and drying
- Hands with cool in summer

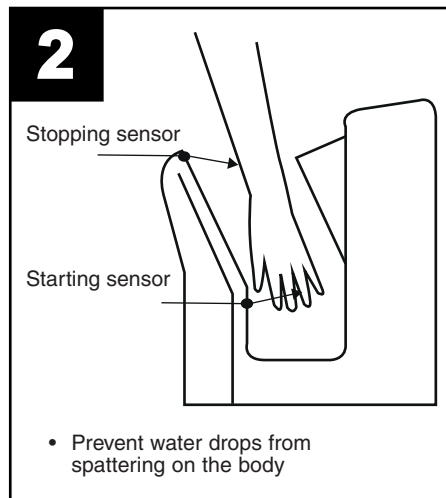
### Anti damage timer

Installed anti-damage timer, this machine will stop work after working 25 seconds. Draw out our hands and put again your hands into the dryer to continue use.

No need windpipe (fig.1)



High and low sensors (fig.2)



Ergonomic design (fig.3)



## Specifications

|               |             |                  |                 |
|---------------|-------------|------------------|-----------------|
| Rated Voltage | AC220-240V~ | Motor            | Brushless motor |
| Input power   | 1650-2050W  | Induction method | IR blocking     |
| Wind velocity | 95 m/s      | Protection class | IPX4            |
| Heating power | 900-1300W   | Dimensions       | 300X220X685     |
|               |             | Net weight       | 10,5 KGS        |

## Safety



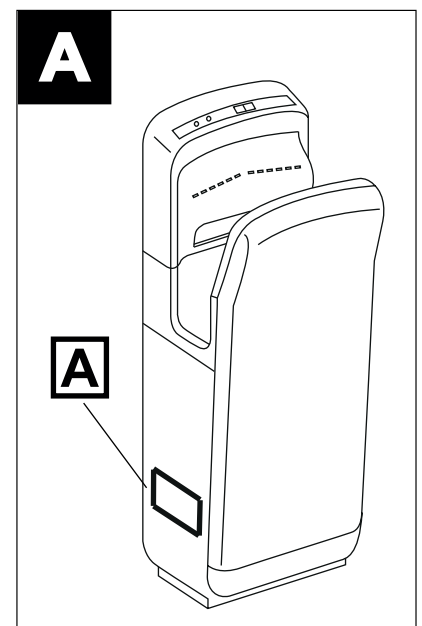
**Attention:**  
this symbol indicates that care must be taken to avoid injury to the user

- Do not attempt to install the unit yourself unless you are a trained services technician. Otherwise, this may affect the safety and proper functioning of the unit.
- Read this manual thoroughly and carefully before beginning to use the unit, ensuring safety and proper function. Please keep it well for later reference.
- Do not open the front panel ,otherwise this may get an electrical shock.
- Children forbidden hanging on the machine. There is risk of falling.
- Do not use in a wet environment, for example, near the bathroom where it may get the direct water and the places where the condensation may form, otherwise, this may cause electric shock and unit malfunction.
- Do not allow the unit get wet, otherwise, it will cause electric shock.
- Do not modify and disassemble the unit unnecessarily. Otherwise, this may cause a fire, electric shock, or personal injury.
- If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom, ask your installer for advice.
- This appliance is not considered suitable for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking in experience and knowledge, unless they are supervised or instructed in its use by a person responsible for their safety. Children must always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance work on the appliance must not be performed by children without supervision.
- Installation of the appliance in bathrooms (where there are bath-tubs or showers) must be in accordance with current regulations.



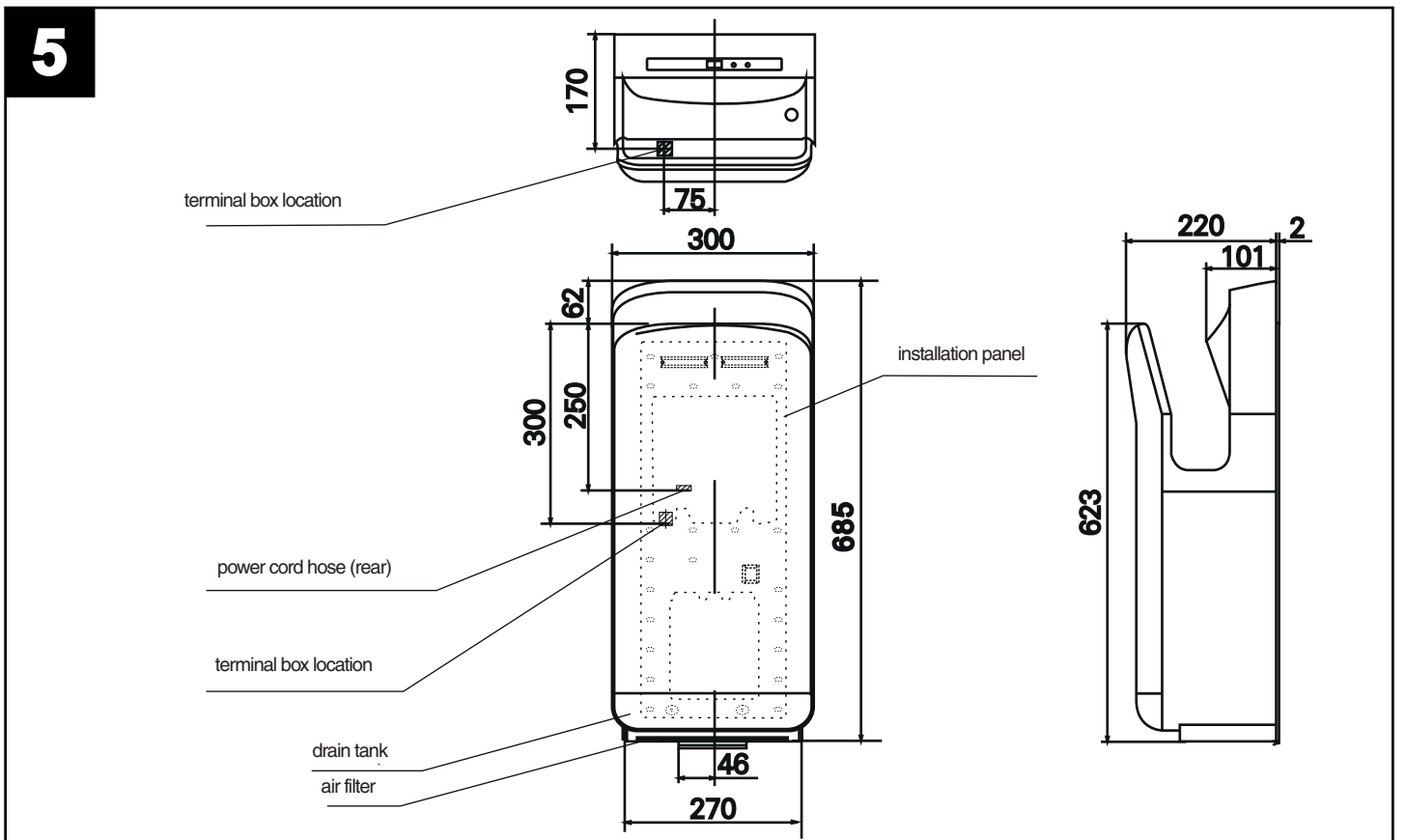
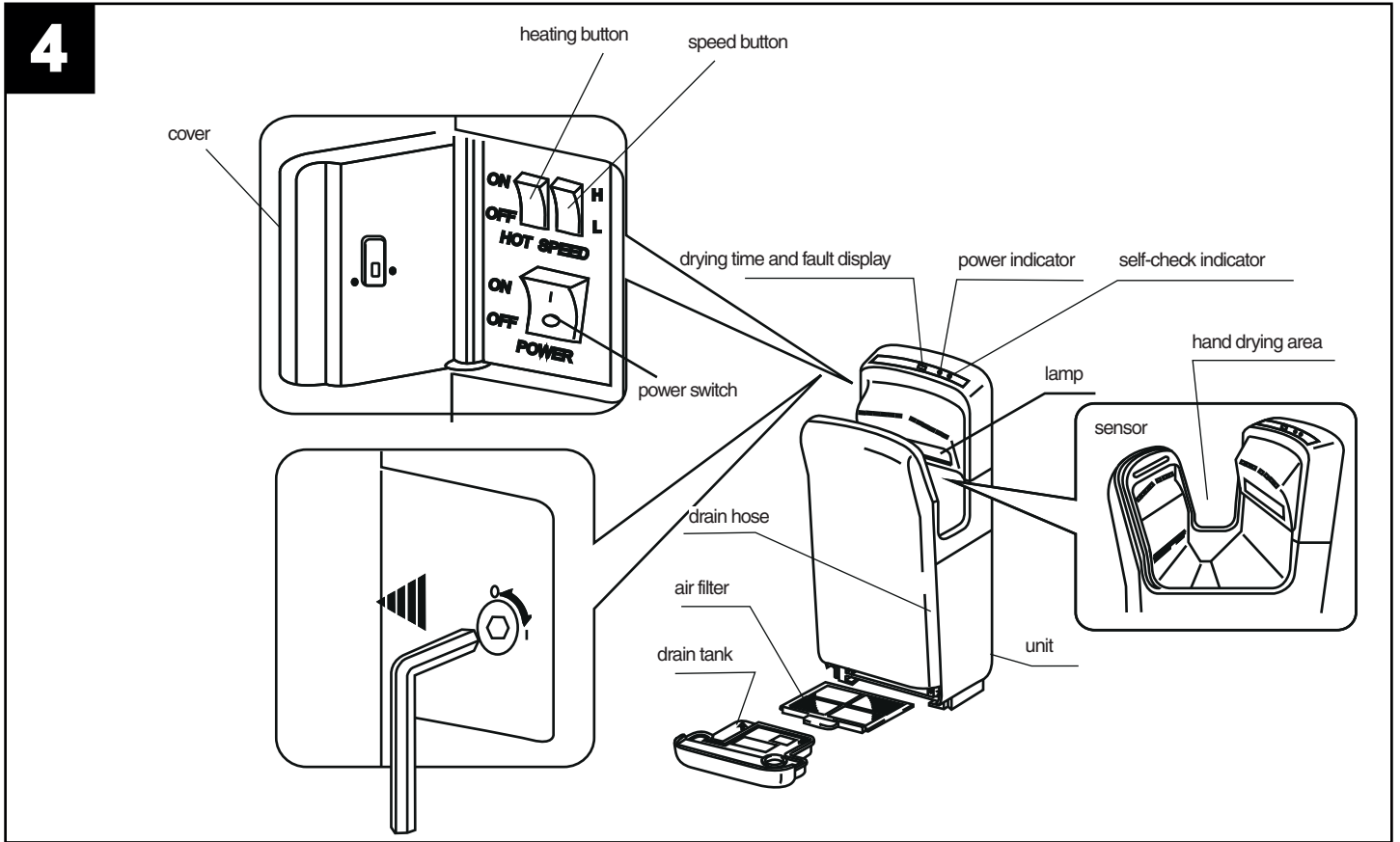
**Caution:**  
this symbol indicates that care must be taken to avoid damaging the appliance

- Rated power is required.
- If power tolerance is over  $\pm 10\%$ , there will be breakdown. If using incorrect power supply, fire, electric shock and machine malfunction will happen.
- Please use dedicated socket if using together with other appliances, the socket may cause abnormal heat leading to fire.
- Power must be cut off when maintenance to prevent the risk of electric shock.
- Drain tank and air filter must be installed. Do not switch on after power connected for 10 seconds.
- If the machine doesn't work or have abnormal conditions, please cut off power to prevent accidents, and close leakage circuit breaker and ask supplier to check and repair, or it may lead to fire because of electricity leakage and short circuit
- It must have the reliable growing wire, otherwise it may cause electric shock risk when the unit failure or leakage.
- Attention when installation: do not install when the machine are power connected.
- It must operate by the professional construction person when install the unit. If the construction incorrect, it may cause electric shock and fire accident.
- Specifications for the power supply must correspond to the electrical data on data plate A. (Fig.A) (Fig. A).
- The appliance must be installed by a professionally qualified electrician.
- A multi-pole switch must be used to install the appliance. The contact opening gap must be no less than 3 mm.





Parts name and dimension drawing

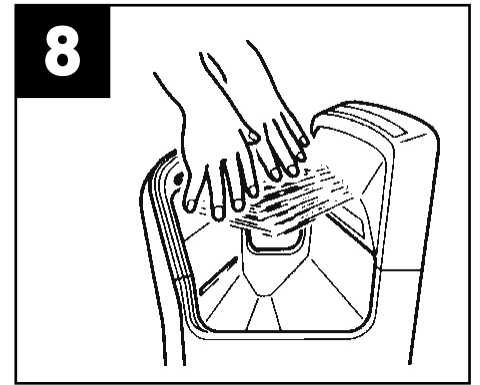
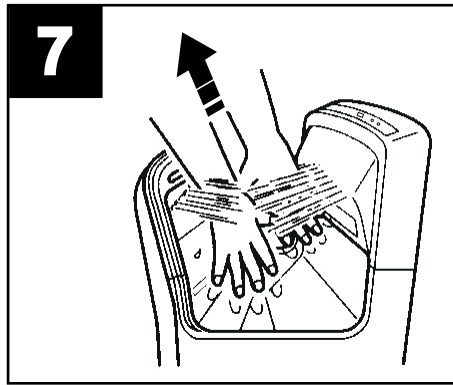
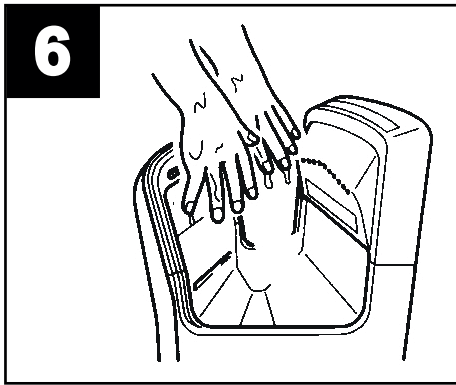


## Using the unit

See fig. 4:

- "Heating switch" button OFF:  
heating element off, for summertime operation;
- "Heating switch" button ON:
  - "Speed switch" button L: heating element always on;
  - "Speed switch" button heating element on if room T < 20°C, off if room T > 25°C.

- Stretch out both hands and insert them all the way in. The unit starts to run automatically. (Fig.6)
- Pull them out slowly, letting the air blow the water off. (Fig.7)
- Pull them out completely. (Fig.8)



### Self-check indicator

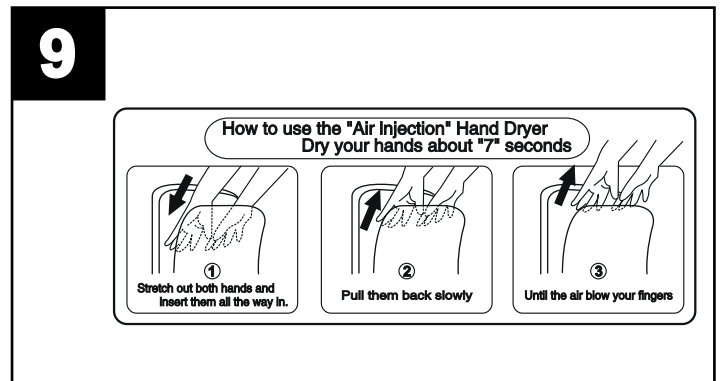
When a malfunction or error occurs, the self-check indicator on the right side will either light up or flash. Turn off the power switch, wait about 40 seconds until all the indicators go off, then turn on the power switch. If the indicator still lights up or flashes, turn off the power, disconnected the unit from the socket, and contact your dealer immediately.

### Usage label

Stick the usage label on the visible place (the front of the unit or the wall nearby) (Fig.9)

### When using the unit:

- Turn on the power switch
- The power indicator lights up
- The lamp lights up
- The cover of power supply is closed



**Maintenance/cleaning**

**WARNING**

- Before you clean the unit turn off the power switch.
- Do not splatter water on the unit.

**CAUTION**

- Wear gloves when cleaning.
- The antibacterial coating is effective when the bacteria exposed the coated surfaces.
- The antibacterial coating becomes not effective when the surfaces get very dirty.

**Cleaning the unit body**

before it gets obviously dirty:

- Clean the unit with a soft cloth. If the unit get very dirty, clean with a soft cloth dampened with neutral agents, then clean with a dry soft cloth.
- Remove the dirt from sensor. (to prevent malfunction).
- Only use the neutral cleaning agents.
- Do not use thinner, acidic or alkaline toilet cleaners, or nylon brush. Only use the alcohol to clean the hand drying area. (Do not use the alcohol anywhere else) ※Alcohol here means the alcohol used for disinfection (Concentration below 83%).
- If the chemical cloths used please read their instructions first.
- Disinfecting agents will damage your unit.

**Draining and cleaning the drain tank**

(fig.10)

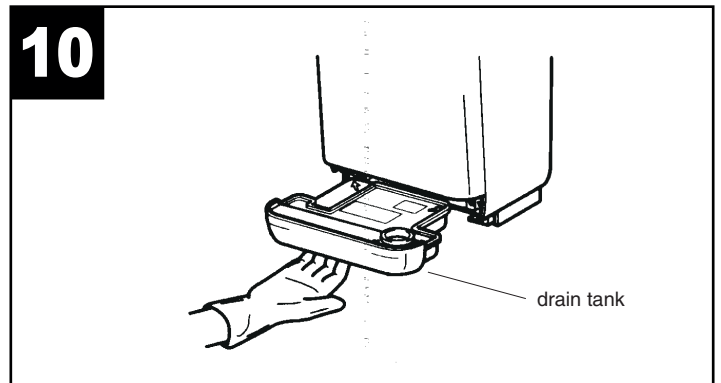
before it fills up (at least once a week):

The water blown off the hands in called" drain water"

- Empty the drain water at any moment, in order to prevent Accumulated water from exceeding the full level
- It will start smelling if the accumulated water remains in the tank for too long time.

Pull the drain tank out in the Horizontal direction.

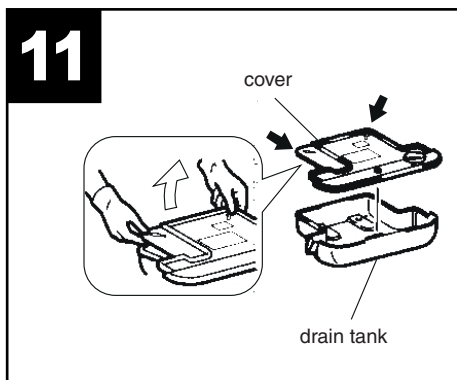
This ensures the drain water does not splatter out.



(Fig.11)

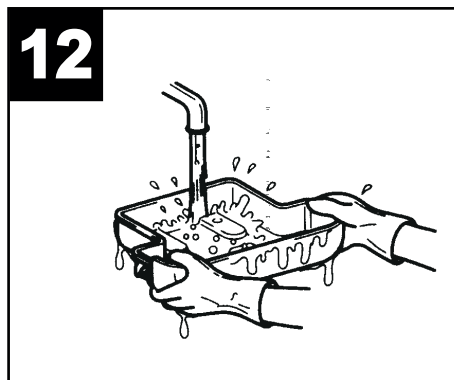
Open the cover and empty the water

- Pull the cover up with your fingers in the direction of the arrow on top of the cover, and then remove the cover completely.



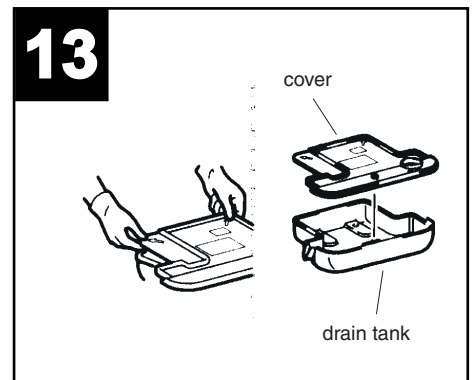
(Fig.12)

- Wash out the interior of the drain tank
- Close the water tank cover, and Re-attach it to the unit as original.



(Fig.13)

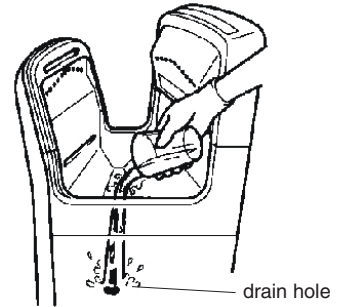
- Confirm the two locations are firmly inserted.



(Fig.14)

- Add 200cc (around 1 cup) of water through the drain hole.
- Use the unit after confirming that the water tank is in place

## 14



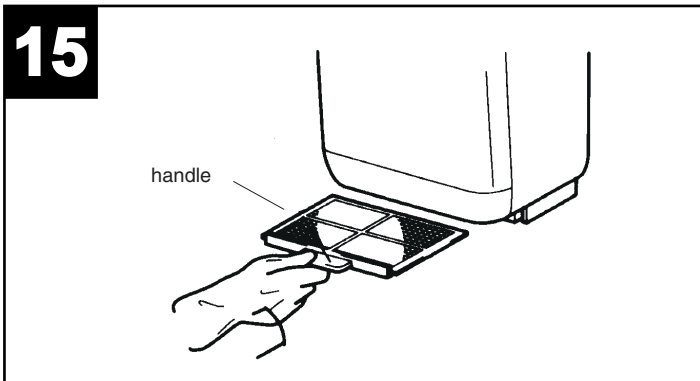
(Fig.15)

### Cleaning the air filter

Around once a week

Remove the air filter

- Pull the air filter out by the handle



(Fig.16)

Cleaning the air filter

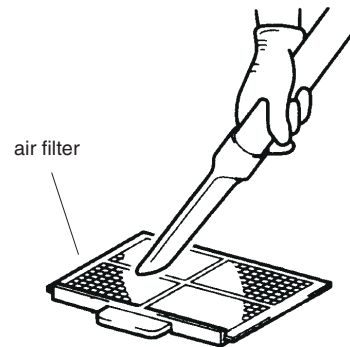
- beat it lightly by hand or use a vacuum cleaner.

**Note:** absolutely not clean the air filter with water.

Re-attach to the unit

- insert it all the way in, until it stops (if it is not in place, the dirt or dust will enter the unit and shorten its service life)

## 16



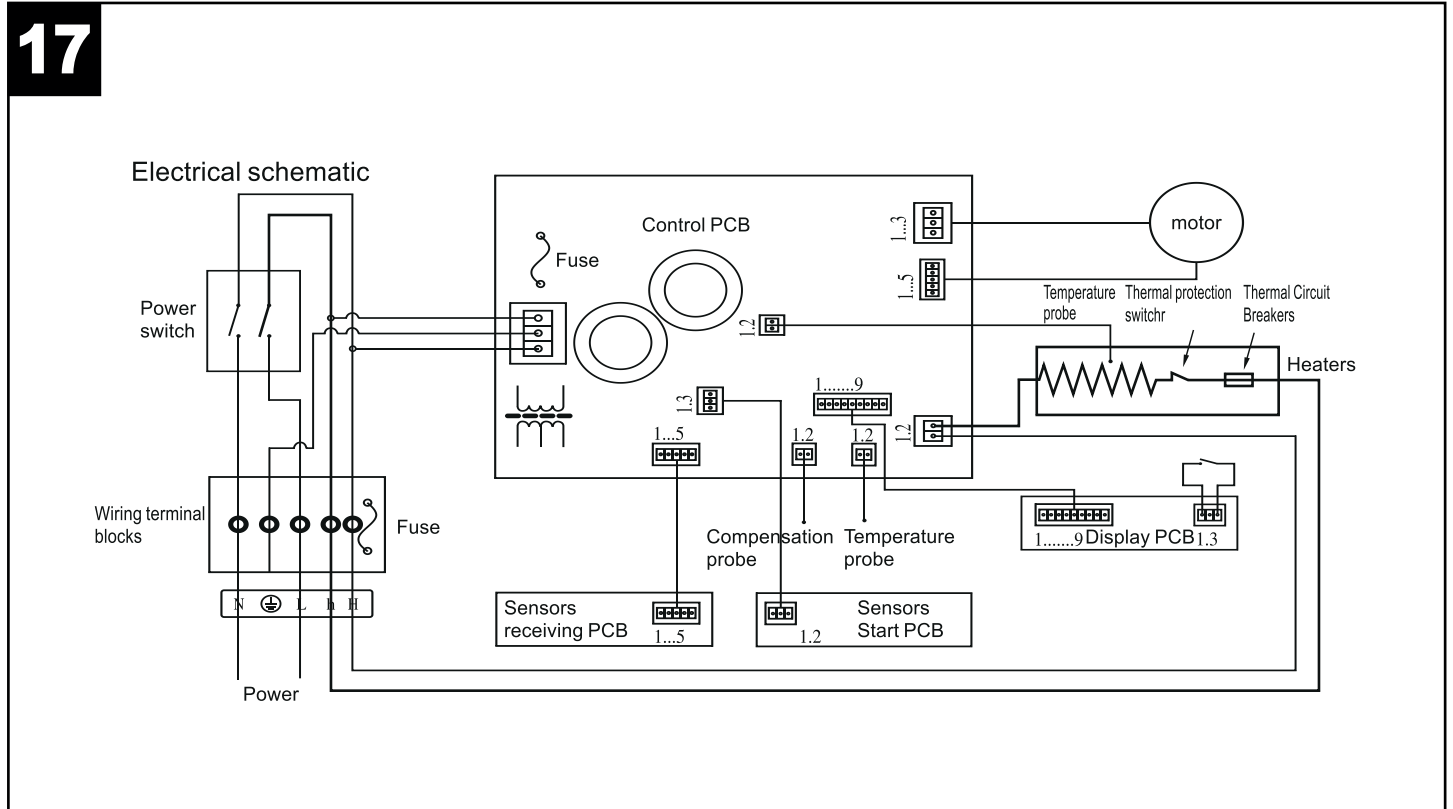
**Troubleshooting, electrical schematic**

If you discover the following circumstance, please inspection and handling as following:

| Problem  | Check  | Action   |
|--|--|--|
| No air blows even if hands are inserted  | Do the display indicators lights up?<br>Is the power switch on?<br>Are you putting your hands all the way in?  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn the ground-fault circuit breaker on.</li> <li>• Turn the power switch on.</li> <li>• Put hands all the way in.</li> </ul>  |
| Machine works long time after hands drawn out. finally shows E2  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Any dirt or foreign body on sensor?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch off the power button, and then remove dirt or foreign body on sensor after the power light gone out; when finished, switch on power button.</li> </ul>   |
| No hot wind  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• There is a built-in heater in the unit. Any dirt on heating sensor?</li> <li>• Fuse inside terminal box blown?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the ambient temperature higher than 20°C?</li> <li>• Switch off power, remove front cover, there is a terminal box inside, take down the cover of terminal box. check the fuse inside box which is blown or not</li> </ul> |
| Airflow is too low   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the speed button on low level?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Put speed button on the high level.</li> </ul>  |
| If the above actions do not work, turn off the power and the ground-fault circuit breaker, and call your dealer to inspect and repair it if necessary. |  |  |

Electrical schematic (Fig.17)

17



|                       | Status          | Introductions                         | Status         | Introductions                                | Solution  |
|-----------------------|-----------------|---------------------------------------|----------------|--|---|
| Power indicator light | Light           | Power input normally                  | Extinguish     | Power not supply                             | Check the external power source, close the power switch     |
|                       |                 |                                       |                | Master board fuse blew out                   |   |
| State indicator light | Extinguish      | Don't work                            | Flashing light | Motor fault, it can't start normally         | Check motor connecting wires and the rotor foreign material |
|                       | Always light    | Working                               |                | Trick or working time longer than 25 s       | Clear workspace foreign material, restart to work           |
| State indicator light | Digital changes | Countdown work                        | Jump display   | Indicate drying time finished                |   |
|                       | E1              | Motor fault, it can't start normally  | E2             | Trick or working time longer than 25 seconds | Clear workspace foreign material restart to work            |
|                       | E3              | The voltage exceeds 15%               | E4             | The voltage lower than 15%                   | Check the power supply circuit                              |
|                       | E5              | Machine temperatures higher than 80°C | E6             | Master board temperatures higher than 80°C   | Clear the foreign material of the air inlet and air outlet  |
|                       |                 |                                       | E8             | Fan fault                                    | Check whether the fan sensor connect is loosen              |

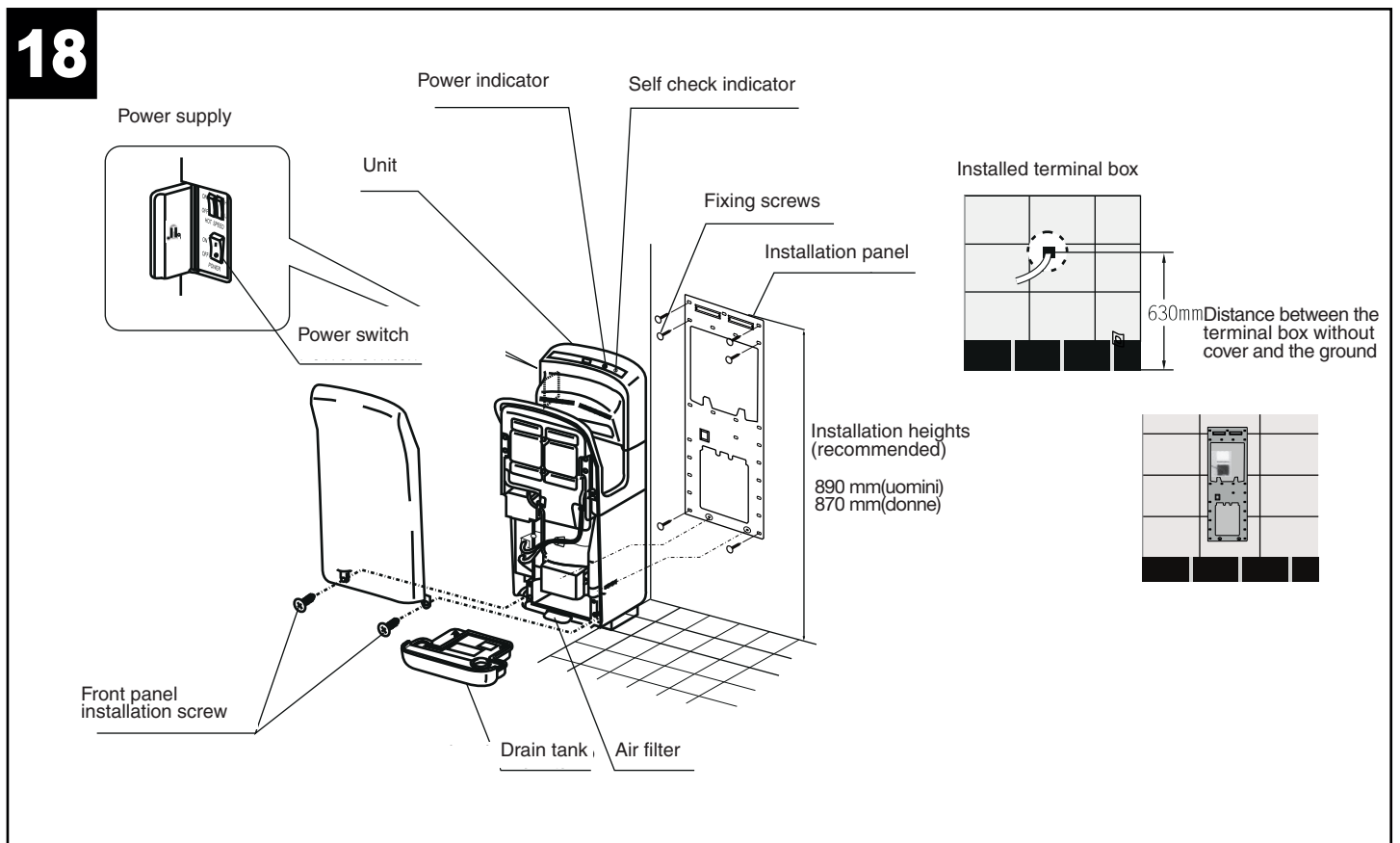
## Precautions before installing

Do not install in the following types of locations, otherwise this may cause malfunction:

- Locations where the temperature can exceed -10°C or 40°C
- Locations where the unit may come into direct contact with water
- Locations where the unit is under direct or strong sunlight
- Locations where there is a lot of condensation
- Locations where corrosive, neutral, or reductive gases are present
- Places lower than -20°C or higher than 2000m above sea level

Installation location

- Install somewhere the unit will be easy to use, as shown in the figure.  
If the unit is installed too low, water may get on it when the floor is being cleaned, (the bottom of the unit must be at least 150mm higher than the floor or any objects under it.)
- The left side of the unit must be at least 150mm away from any walls, because the power switch is located on the left
- Ensure there are no mirrors or walls near the right side, as drops of water may splatter to the right when drying hands
- Avoid locations where people or doors might bump into the unit
- Choose a completely flat surface on the wall to install the unit



## Installation

### N.B.

If the unit is equipped with a plug ignore the instructions describing the electrical connections.

- Use a single-phase alternating rated voltage supply, (Do not used with a power supply exceeding rated voltage  $\pm 10\%$  ).
- Use a power cord which is between 2 mm<sup>2</sup> and 2.5 mm<sup>2</sup> thick, (Cords other than 2mm<sup>2</sup> - 2.5 mm<sup>2</sup> single-core cords cannot be used).

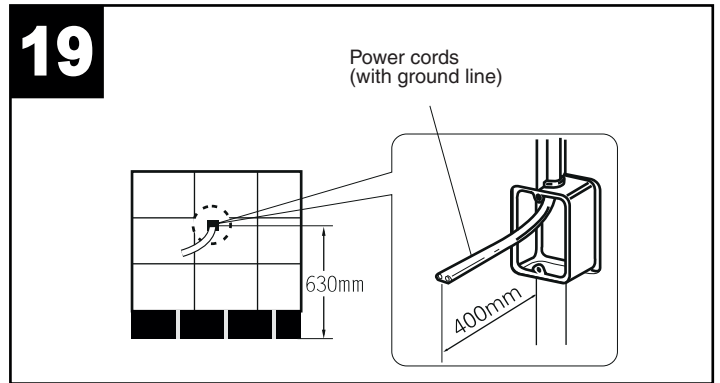
**(A drop in voltage is possible if the power cord exceeds 11m in length, so we recommend using a 2.5mm<sup>2</sup> cord.)**

### Wire the unit

(Fig.19)

Embed the switch box in the installation location (1 switchbox no cover) and wire the power cord (with the green and yellow combined is ground line).

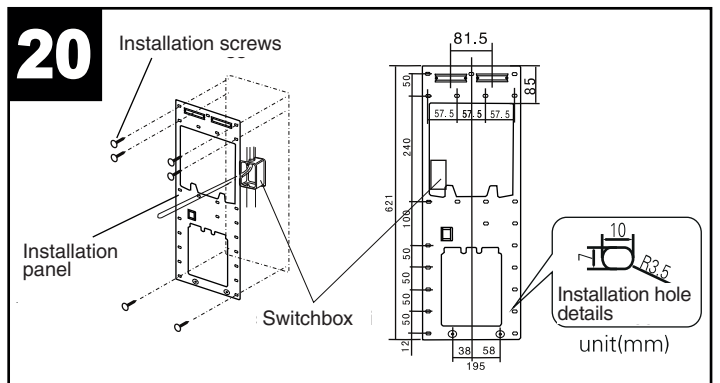
- If no switchbox is used, the power cord will be pushed out, and prevent the unit from being installed firmly against the wall.



### Attach the installation panel to the wall using the 6 installation screws.

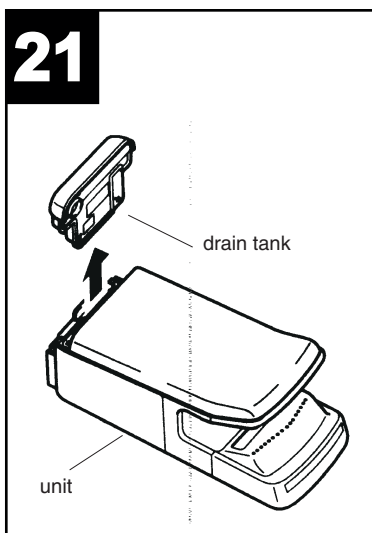
(Fig.20)

- If the wall is concrete, use commercially available metal screw plugs(curl plugs, etc.)
- If the wall is not concrete, reinforce it before installation.



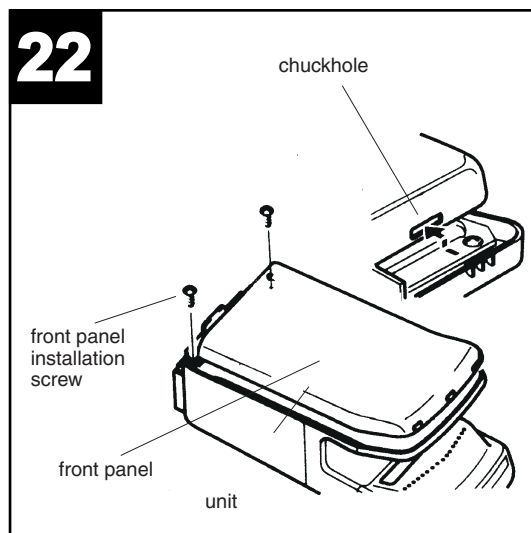
### Remove the drain tank

(Fig.21)



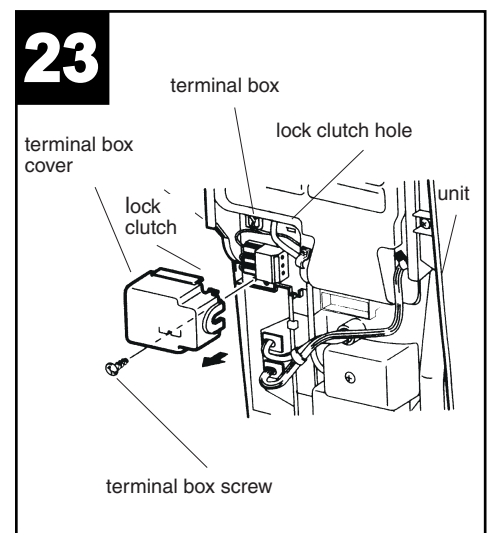
### Remove the front panel

- Remove the two screws.
  - Remove the terminal box cover screw.
- (Fig.22)



### Remove the terminal box cover

- Remove the terminal box cover screw and pull the cover other towards you.
- (Fig.23)





(Fig.24)

**Pull the separate line power cord into the unit and secure inside**

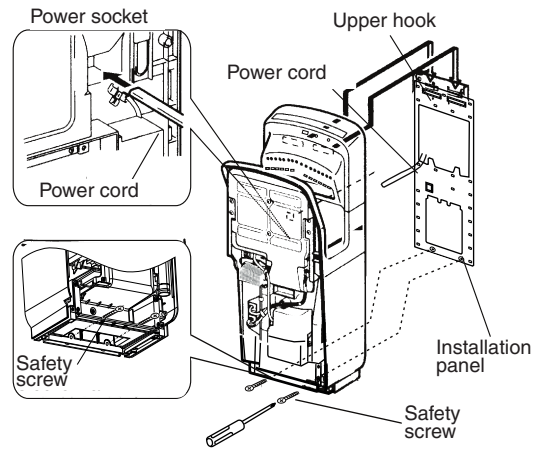
This machine has been made with power cord, if you want to change, please according to the following steps.

- Pull the power cord through the power cord hole on the rear of the unit, attach the rear side to the 3 hooks on the installation panel, and secure with the installation screws (temporarily fixed on the unit side) while pushing the unit against the wall lightly).
- The installation screws for the unit will not tighten completely if the hooks at the bottom of the installation panel are not in the place. Ensure the lower hooks are completely hooked onto the rear of the unit.

**Note**

Ensure the unit is hooked on the installation Panel, tightened the safety screws (at the low right). Otherwise, this may cause the unit to drop and be in the danger of theft.

**24**

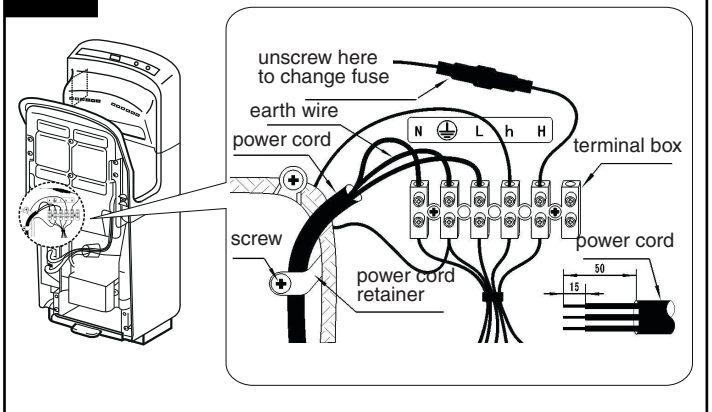


(Fig.25)

**Wire the terminal box (there is no polarity)**

- Strip the wire shealts shown in fig 25.
- Loosen the screws on the terminal box and connect the power cord to the terminal box
- Remove the protective seal attached to the terminal box before connecting the ground wire
- Tighten the screws on the terminal box and pull the power cord to make sure it is secured firmly
- Bind the power cord using the clip to the right of the terminal box and fix it to its original location.

**25**

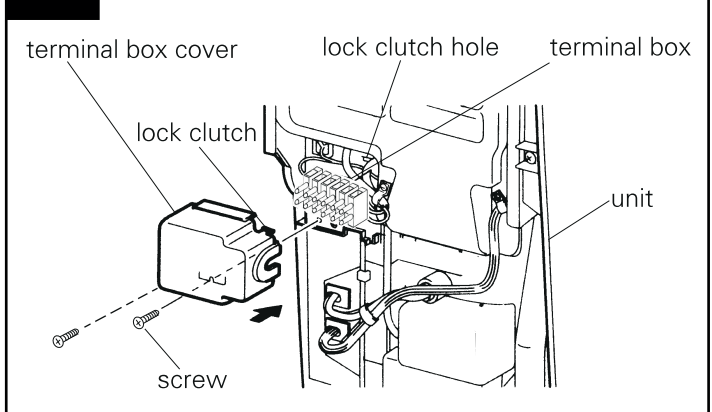


(Fig.26)

**Attach the terminal box cover.**

- Place the terminal box tabs into the holes and return to cover to its original position, securing it with the screw.
- Make sure the power cord and other wires are not piched
- The front panel cannot be attached if there are any wires in front of the terminal box cover. Moves the wires to the right of the terminal box cover

**26**

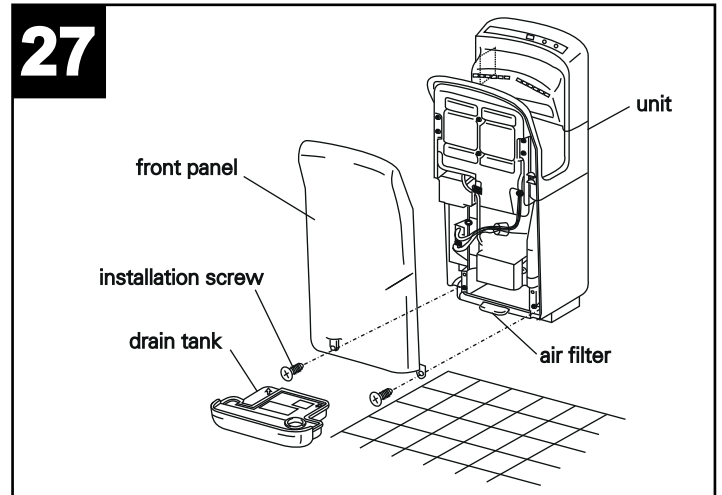


## ENGLISH

(Fig.27)

### Attach the front panel

- Insert the 3 front panel chuckholes into the unit.
- Replace the 2 screws that were removed.
- Attach the drain tank.
- Make sure the air filter is all the way in



### Test run

|   | Step                                     | Check   | Result |
|---|--|---|--------|
| 1 | Check the voltage of power supply        | Please use the rated voltage?                                 |        |
| 2 | Turn the ground-fault circuit breaker on |   |        |
| 3 | Turn the power switch on                 | Does the power indicator light up?                            |        |
| 4 | Dry hands                                | Is the air blowing?   |        |
| 5 | Check the unit                           | Is the unit installed firmly? Any vibration or strange noise? |        |

\* Do not turn the unit power switch on with your hands inside

\* If the self-check indicator in the display lights or is flashing, turn off the power switch off, and turn the power back on when all the indicators go off (after 40 seconds).

### Packing list

|  |   |
|--|---|
| Unit:  | 1 |
| Mounting plate:                                      | 1 |
| 5mm Expansion pipe                                   | 6 |
| 5x30 Self-tapping screw                              | 6 |
| User manual (include packing list and warranty card) | 1 |
| Method of use figure                                 | 1 |
| Key  | 1 |

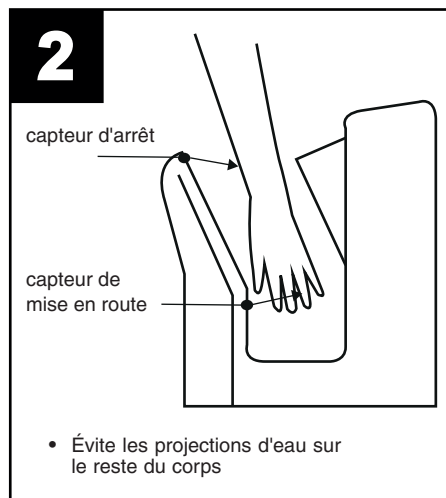
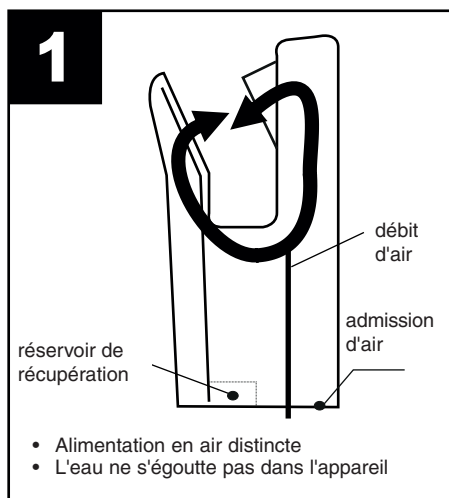
## Fonctions

- Séchage des mains hygiénique, sans contact
- Économie d'énergie grâce à un séchage ultra rapide.
- Économique et pratique
- Minuterie anti-vandalisme, pour une utilisation sans souci.
- Pas de serviettes en tissu ou papier; il génère moins de déchets
- Revêtement antibactérien, respectueux de l'environnement : solution écologique.
- Chauffage automatique, jet d'air chaud agréable en hiver.
- Jet d'air froid en été.

### Minuterie anti-vandalisme

Le sèche-mains est équipé d'une minuterie anti-vandalisme qui interrompt l'appareil après 25 secondes de fonctionnement. Retirez les mains de l'appareil puis insérez-les de nouveau pour continuer à les sécher.

Buse d'air superflue (fig.1) Capteurs situés dans la partie supérieure et inférieure (fig.2) Conception ergonomique (fig.3)



## Caractéristiques techniques

|                      |             |                      |                     |
|----------------------|-------------|----------------------|---------------------|
| Tension nominale     | AC220-240V~ | Moteur               | Moteur DC brushless |
| Puissance d'entrée   | 1650-2050W  | Induction            | IR                  |
| Vitesse de séchage   | 95 m/s      | Indice de protection | IPX4                |
| Puissance de chauffe | 900-1300W   | Cotes                | 300X220X685         |
|                      |             | Poids net            | 10,5 KG             |

## Sécurité



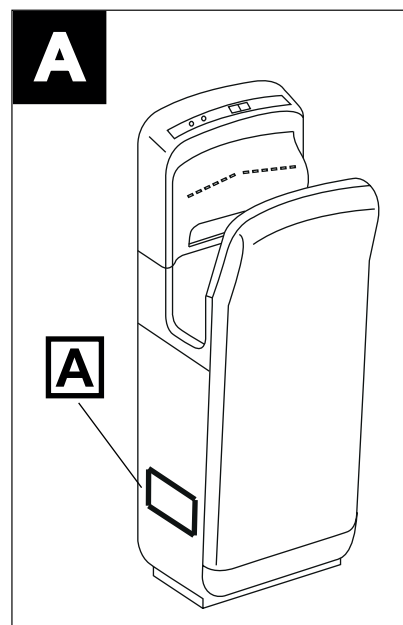
**Attention:**  
ce symbole indique la nécessité de prendre quelques précautions pour la sécurité de l'utilisateur

- Ne tentez pas d'installer l'appareil vous-même à moins que vous ne soyez un technicien de service qualifié. Vous risqueriez de compromettre la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil.
- Avant toute utilisation, lisez attentivement le présent mode d'emploi pour un fonctionnement sûr et adéquat de l'appareil. Conservez soigneusement ce mode d'emploi pour consultation ultérieure.
- N'ouvrez pas le capot avant au risque de vous électrocuter.
- Ne laissez pas les enfants s'accrocher à l'appareil ; il risque de tomber.
- N'utilisez pas l'appareil dans un lieu humide, à proximité d'une salle de bains par exemple, où il peut prendre l'eau ou dans un endroit favorisant la formation de condensation au risque de vous électrocuter ou d'endommager l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil ne prenne pas l'eau; vous risquez de vous électrocuter.
- L'appareil ne doit pas être modifié et démonté inutilement. Le non respect de ces consignes peut entraîner un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures corporelles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un réparateur agréé ou une personne compétente pour éviter tout danger.
- Pour plus de sécurité, nous vous recommandons d'équiper le circuit d'alimentation des sanitaires d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont l'intensité nominale ne dépasse pas 30 mA ; demandez conseil à votre installateur.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes, y compris les enfants, ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou inexpérimentées, sauf sous la surveillance d'un responsable de leur sécurité ou après avoir reçu ses instructions. Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas confier le nettoyage et l'entretien de l'appareil à des enfants sans surveillance.
- L'installation de l'appareil dans une salle de bain avec baignoire ou douche doit être conforme aux normes en vigueur.

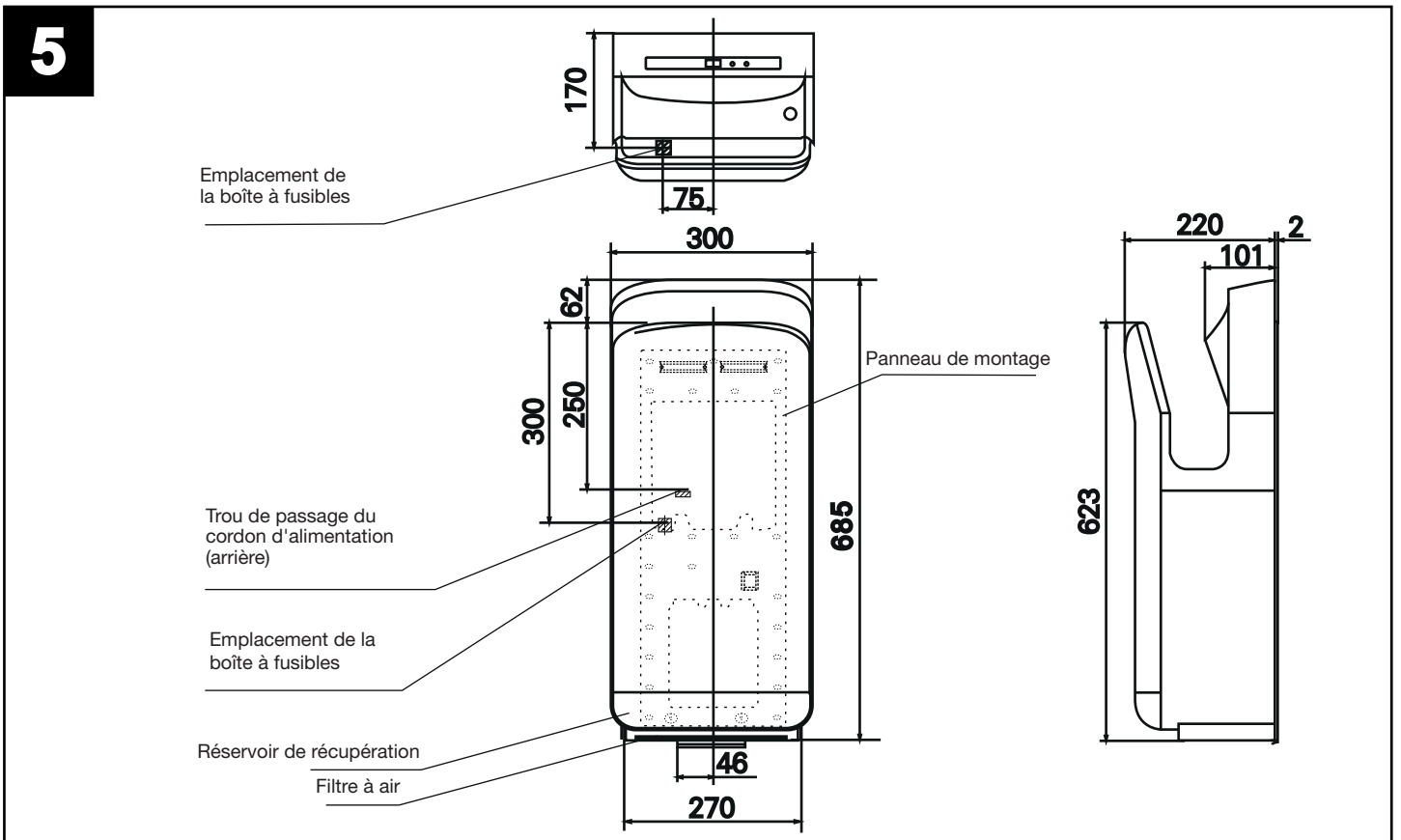
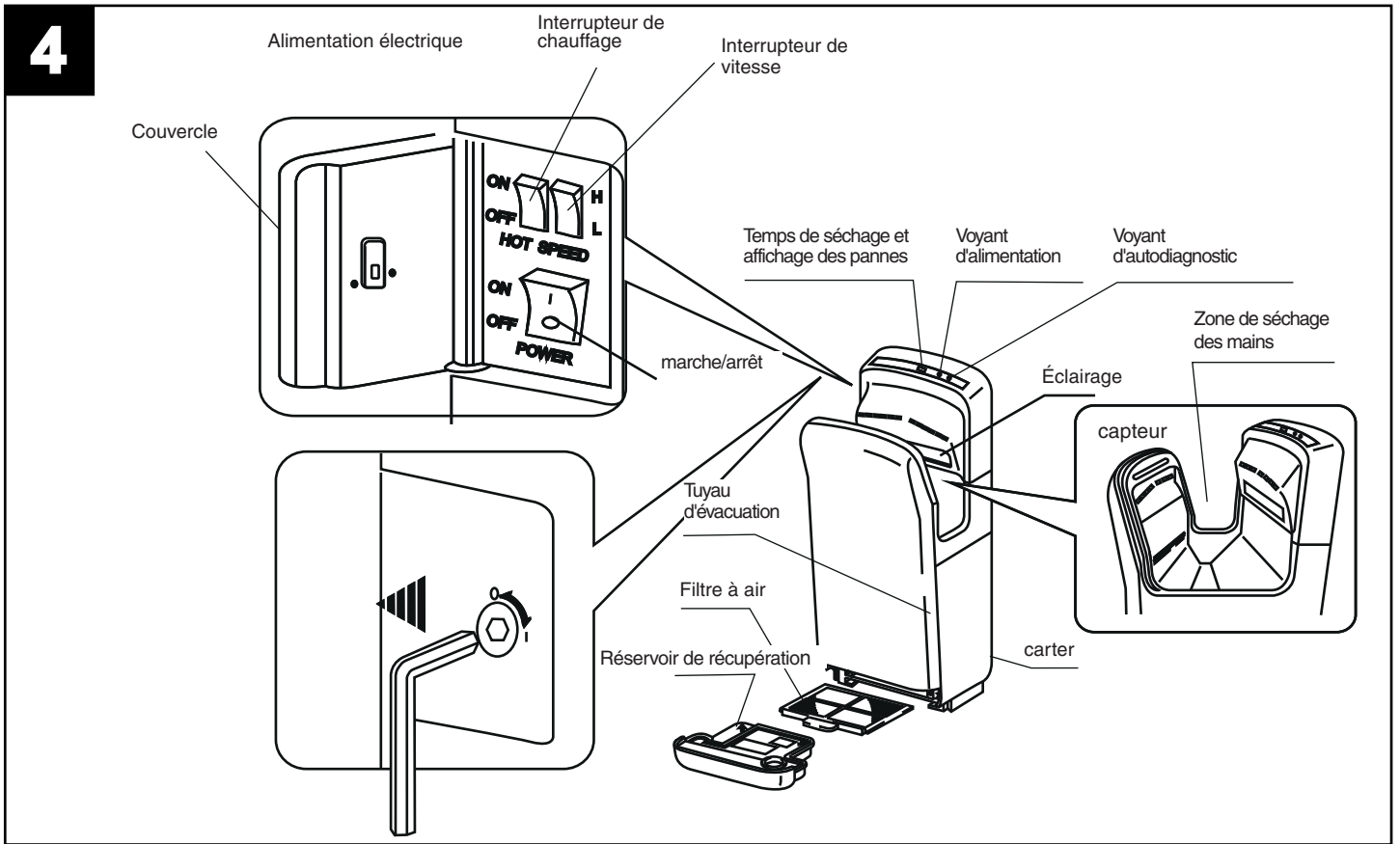


**Avertissement:**  
ce symbole indique la nécessité de prendre quelques précautions pour la sécurité du produit

- Respectez la tension nominale.
- Une tolérance de puissance de +/-10 % risque d'endommager l'appareil. Une alimentation électrique inappropriée peut causer des risques d'incendie, d'électrocution et d'endommagement de l'appareil.
- Utilisez la prise dédiée. L'utilisation de la prise pour d'autres appareils peut entraîner une surchauffe anormale susceptible de provoquer un incendie.
- Pour éviter tout risque d'électrocution lors de l'entretien du sèche-mains, mettez l'appareil hors tension.
- Le réservoir de récupération et le filtre à air doivent obligatoirement être montés. Patientez 10 secondes avant de remettre l'appareil en marche.
- Si l'appareil ne marche pas ou que des conditions de fonctionnement anormales ont été détectées, coupez l'alimentation au disjoncteur pour prévenir tout accident et contactez votre fournisseur pour vérifier et réparer l'appareil ; le non respect de ces consignes peut entraîner un risque d'incendie généré par une fuite de courant ou un court circuit
- L'appareil doit disposer d'un câble de mise à la terre de bonne qualité pour éviter tout risque d'électrocution en cas de panne de l'appareil ou de fuite.
- Lors de l'installation, soyez attentif aux points suivants: vérifiez que l'appareil est hors tension.
- L'appareil doit être installé par un professionnel qualifié ; un mauvais montage de l'appareil peut présenter des risques d'électrocution et d'incendie.
- Le réseau électrique doit correspondre à celles indiquées sur la plaque A (Fig. A).
- L'installation de l'appareil doit être réalisée par un technicien qualifié.
- Pour l'installation de l'appareil, prévoir un interrupteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture entre les contacts égale ou supérieure à 3 mm.



Nom des pièces et plan d'encombrement

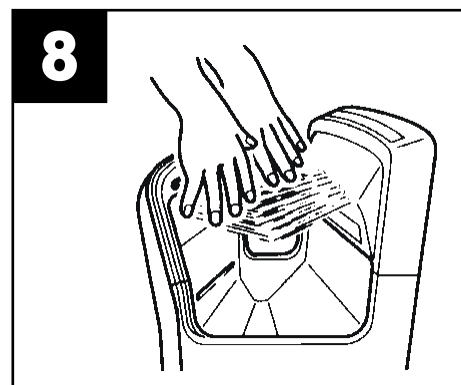
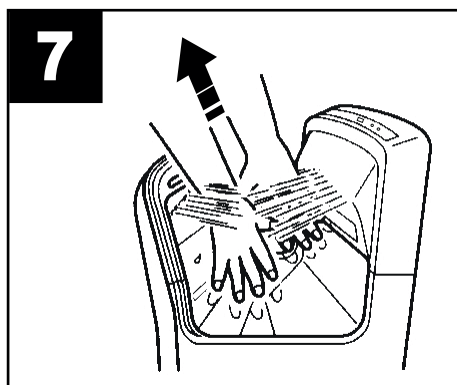
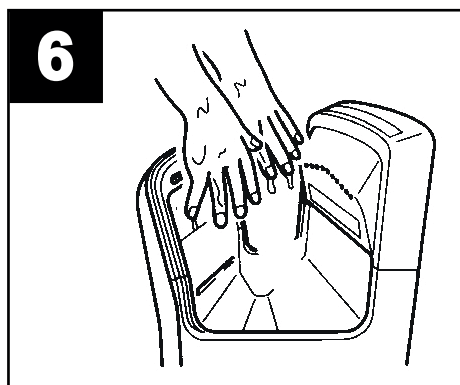


## Utilisation de l'appareil

Voir fig.4:

- bouton "Interrupteur chauffage" OFF : résistance éteinte pour fonctionnement estival;
- bouton "Interrupteur chauffage" ON:
  - bouton "Interrupteur vitesse" L: résistance toujours allumée;
  - bouton "Interrupteur vitesse" H: résistance allumée si T ambiante < 20° C, éteinte si T ambiante > 25° C.

- Insérez complètement vos mains dans l'appareil. Le sèche-mains se met automatiquement en marche. (Fig.6)
- Retirez-les lentement, en veillant à ce que toute l'eau soit séchée par le flux d'air. (Fig.7)
- Retirez complètement vos mains de l'appareil. (Fig.8)



### Voyant d'autodiagnostic

En cas d'anomalie ou d'erreur de fonctionnement, le voyant d'autodiagnostic situé du côté droit s'allume ou clignote. Éteignez l'appareil, patientez 40 secondes jusqu'à ce que tous les voyants s'éteignent puis remettez l'appareil en marche.

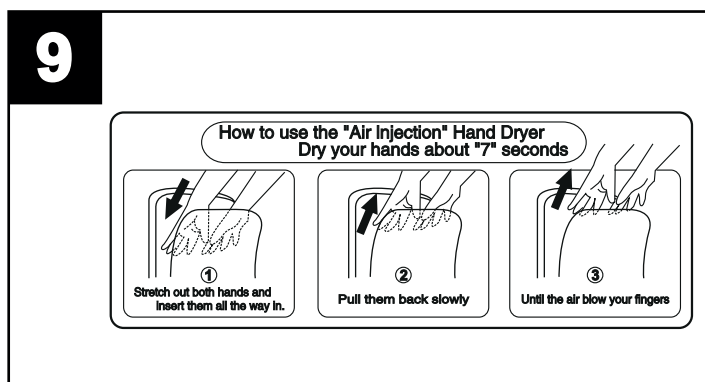
Si le voyant continue de s'allumer ou de clignoter, éteignez l'appareil, débranchez la prise et contactez immédiatement votre revendeur.

### Étiquette mode d'emploi

Appelez l'étiquette à un endroit visible (sur le devant de l'unité ou le mur le plus proche). (Fig.9)

### Lorsque vous utilisez l'appareil:

- Mettez l'appareil sous tension
- Le voyant d'alimentation s'allume
- L'appareil s'éclaire
- Le couvercle du réseau d'alimentation est fermé



## Nettoyage courante

### MISE EN GARDE

- Avant de le nettoyer, mettez l'appareil hors tension.
- N'éclaboussez pas l'appareil.

### AVERTISSEMENT

- Portez des gants lors du nettoyage de l'appareil.
- Le revêtement antibactérien est efficace avec les bactéries qui sont exposées aux surfaces de l'appareil.
- Le revêtement antibactérien perd toute son efficacité lorsque les surfaces sont encrassées.

### Nettoyage du carter

Avant qu'il ne soit vraiment sale:

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux. Si le sèche-mains est très sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux imprégné d'un produit de nettoyage neutre et séchez-le avec un chiffon doux et sec.
- Retirez la saleté du capteur de manière à empêcher tout mauvais fonctionnement.
- N'utilisez que des produits de nettoyage neutres.
- N'utilisez pas de diluants, de produits nettoyants acide ou alcalin pour toilettes ou de brosse en nylon. (Au risque d'endommager la surface lisse de l'appareil) N'utilisez de l'alcool que pour nettoyer la zone de séchage. (L'utilisation d'alcool à d'autres endroits est prohibée)
- En cas d'utilisation de lingettes imprégnées de produit chimique, lisez d'abord les instructions.
- Les produits désinfectants risquent d'endommager l'appareil.

### Vidange et nettoyage du réservoir de récupération

(fig.10)

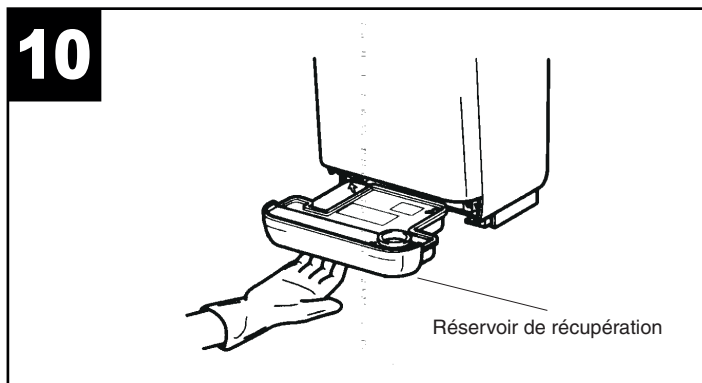
Avant qu'il soit complètement rempli (une fois par semaine minimum)

L'eau récupérée après séchage des mains est appelée «eau de drainage ».

- Videz régulièrement l'eau de drainage afin d'éviter que l'eau accumulée ne dépasse le niveau maximum.
- Si l'eau accumulée reste trop longtemps dans le réservoir, elle commencera à dégager une odeur forte.

Extraire le réservoir de récupération dans le sens horizontal.

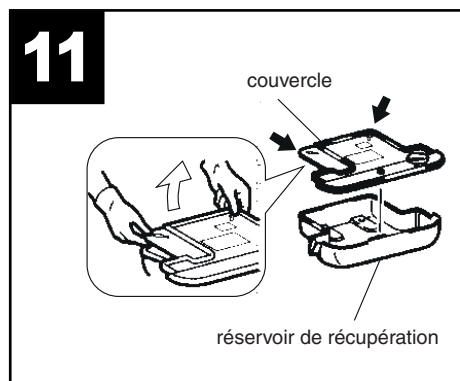
Cela permet d'éviter les éclaboussures.



(Fig.11)

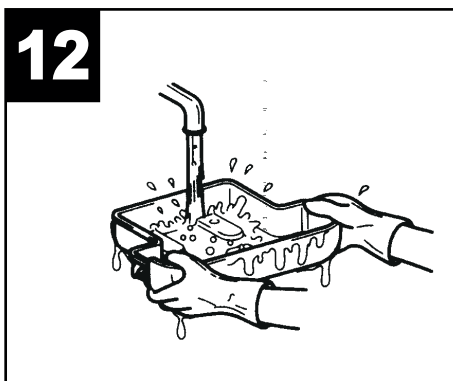
Ouvrez le capot et videz le réservoir.

- Tirez le couvercle vers le haut avec les doigts, dans le sens de la flèche située sur le dessus du couvercle, puis retirez complètement le couvercle.



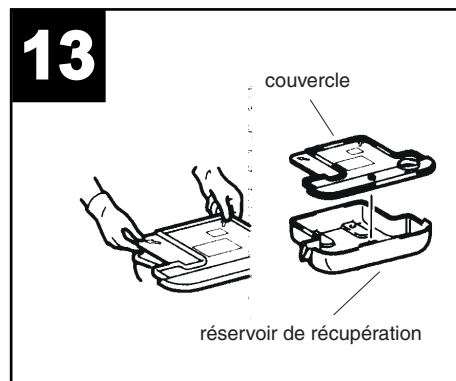
(Fig.12)

- Nettoyez l'intérieur du réservoir de récupération.
- Fermez le couvercle du réservoir d'eau avant de le remettre en place dans l'appareil.



(Fig.13)

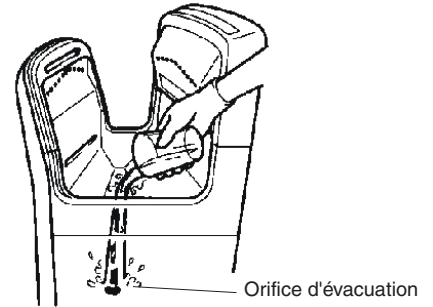
- Vérifiez qu'il est correctement inséré.



(Fig.14)

- Ajoutez 200 cc d'eau par l'orifice d'évacuation (pour éviter qu'il ne se bouche).
- Utilisez l'appareil après avoir vérifié que le réservoir de récupération d'eau est en place.

## 14



(Fig.15)

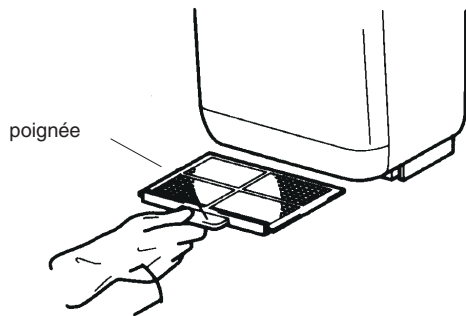
### Nettoyage du filtre à air

Une fois par semaine

Retirez le filtre à air

- Extrayez le filtre à air en tirant sur la poignée

## 15



## 16

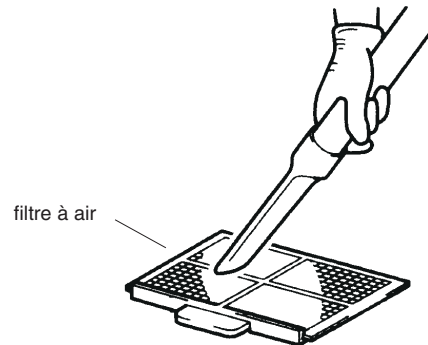
(Fig.16)

Nettoyage du filtre à air

- Nettoyez le filtre à la main en frappant légèrement dessus ou utilisez un aspirateur.

**Note:** Absolument pas nettoyer le filtre à air avec de l'eau. Remettez le filtre en place.

- Insérez-le complètement, jusqu'à la butée. (S'il est mal placé, la saleté et la poussière risquent de pénétrer dans l'appareil et d'écourter sa durée de vie.)



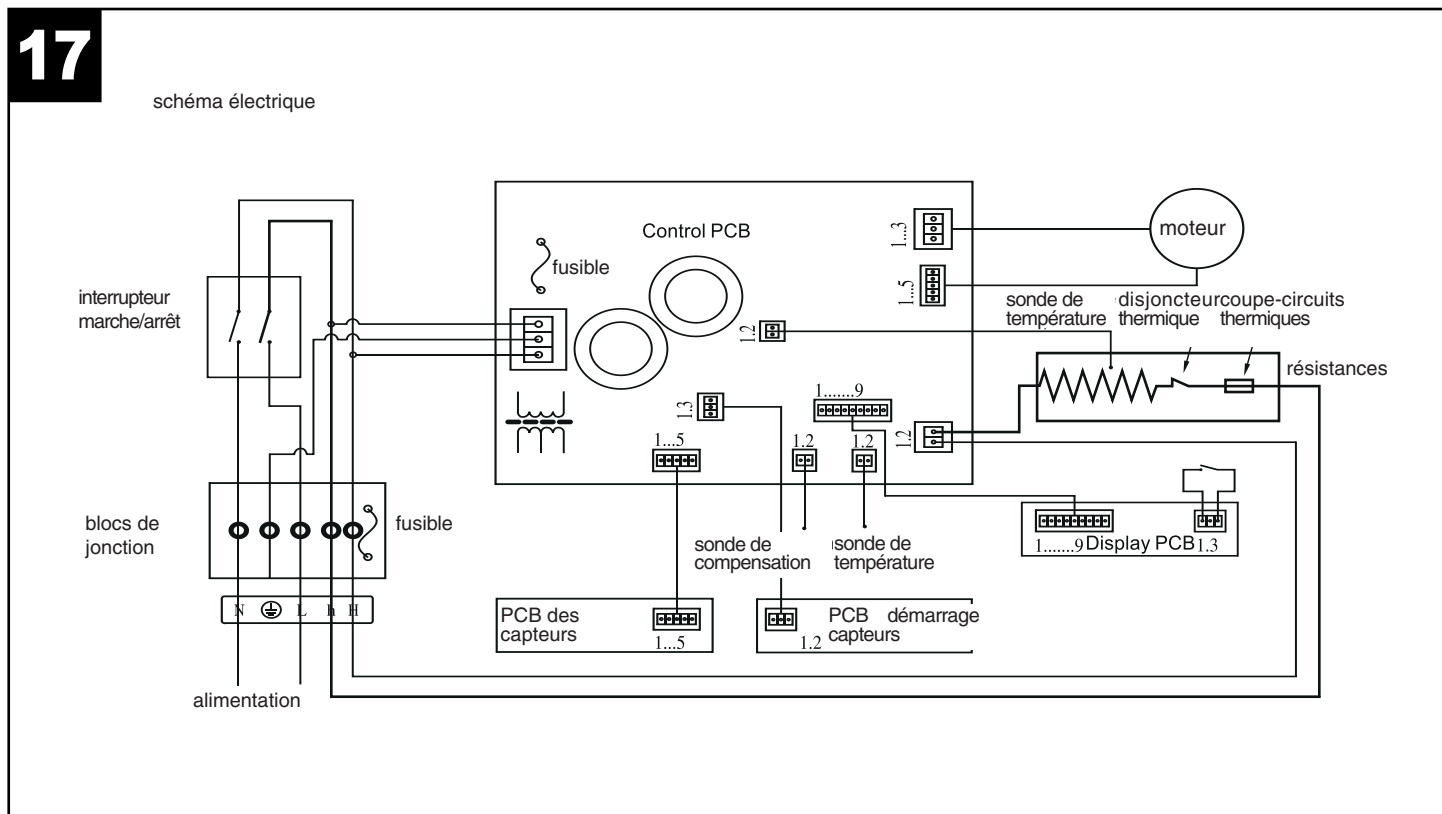


**Diagnostic de pannes, schéma électrique**

Si l'une des circonstances suivantes se produit, inspectez l'appareil et procédez comme suit :

| Problème   | Vérification   | Mesure  |
|--|--|---|
| Le sèche-mains ne souffle pas d'air même lorsque les mains sont insérées   | Les voyants de l'afficheur s'allument-ils ?<br>L'interrupteur marche/arrêt est-il allumé ? Vos mains sont-elles complètement insérées dans l'appareil ?  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enclenchez le disjoncteur de fuite de terre.</li> <li>• Enclenchez l'interrupteur marche/arrêt.</li> <li>• Insérez complètement vos mains dans l'appareil.</li> </ul>  |
| Le sèche-mains continue de fonctionner longtemps après que vous avez retiré vos mains de l'appareil. Le code d'erreur E2 s'affiche   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le capteur est-il encrassé (présence de corps étrangers) ?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettez l'appareil hors tension et retirez la poussière ou les corps étrangers présents sur le capteur une fois le voyant d'alimentation éteint. L'opération terminée, remettez l'appareil sous tension.</li> </ul>   |
| Absence de flux d'air chaud  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil comprend une résistance intégrée. Le capteur de chauffage est-il encrassé ?</li> <li>• Y-a-t-il un fusible de grillé dans la boîte à fusibles ?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La température ambiante est-elle supérieure à 20 °C ?</li> <li>• Mettez l'appareil hors tension et retirez le capot. pour accéder à la boîte à fusibles. Retirez le couvercle de la boîte à fusibles. Vérifiez l'état des fusibles à l'intérieur de la boîte.</li> </ul> |
| Flux d'air trop bas  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interrupteur de vitesse est-il réglé sur la vitesse basse (L) ?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Positionnez l'interrupteur sur la vitesse élevée (H).</li> </ul>   |
| <p>Si les mesures prises ne résolvent pas le problème, mettez l'appareil hors tension, coupez le disjoncteur de fuite de terre et contactez votre revendeur pour le faire contrôler et réparer, s'il y a lieu. (Les coûts engendrés varient en fonction du type de contrat souscrit avec le revendeur)</p> |  |   |

Schéma électrique (Fig.17)



|                       | État                  | Descriptions   | Status                | Introductions  | Solution   |
|-----------------------|-----------------------|--|-----------------------|--|--|
| Voyant d'alimentation | Allumé                | Tension d'entrée normale                             | Éteint                | Absence d'alimentation                                       | Vérifiez la prise secteur et mettez l'appareil hors tension                            |
|                       |                       |  |                       | Fusible principal grillé                                     |  |
| Voyant d'état         | Éteint                | Ne fonctionne pas                                    | Clignote              | Moteur défaillant; démarrage normal impossible               | Vérifiez les fils de connexion du moteur et l'absence de corps étrangers dans le rotor |
|                       | Allumé en continue    | Fonctionne   |                       | Temps de déclenchement ou de fonctionnement supérieur à 25 s | Supprimez les corps étrangers  |
| State indicator light | Commutation numérique | Compte à rebours                                     | Passage à l'affichage | Indique que le temps de séchage est terminé                  |  |
|                       | E1                    | Moteur défaillant ; démarrage normal impossible      | E2                    | Temps de déclenchement ou de fonctionnement supérieur à 25 s | Supprimez les corps étrangers  |
|                       | E3                    | La tension est supérieure de 15 %                    | E4                    | La tension est inférieure de 15 %                            | Vérifiez le circuit d'alimentation   |
|                       | E5                    | La température du sèche-mains est supérieure à 80 °C | E6                    | La température de la carte principale est supérieure à 80 °C | Retirez les corps étrangers de l'entrée et de la sortie d'air                          |
|                       |                       |  |                       | E8   | Ventilateur défaillant   |

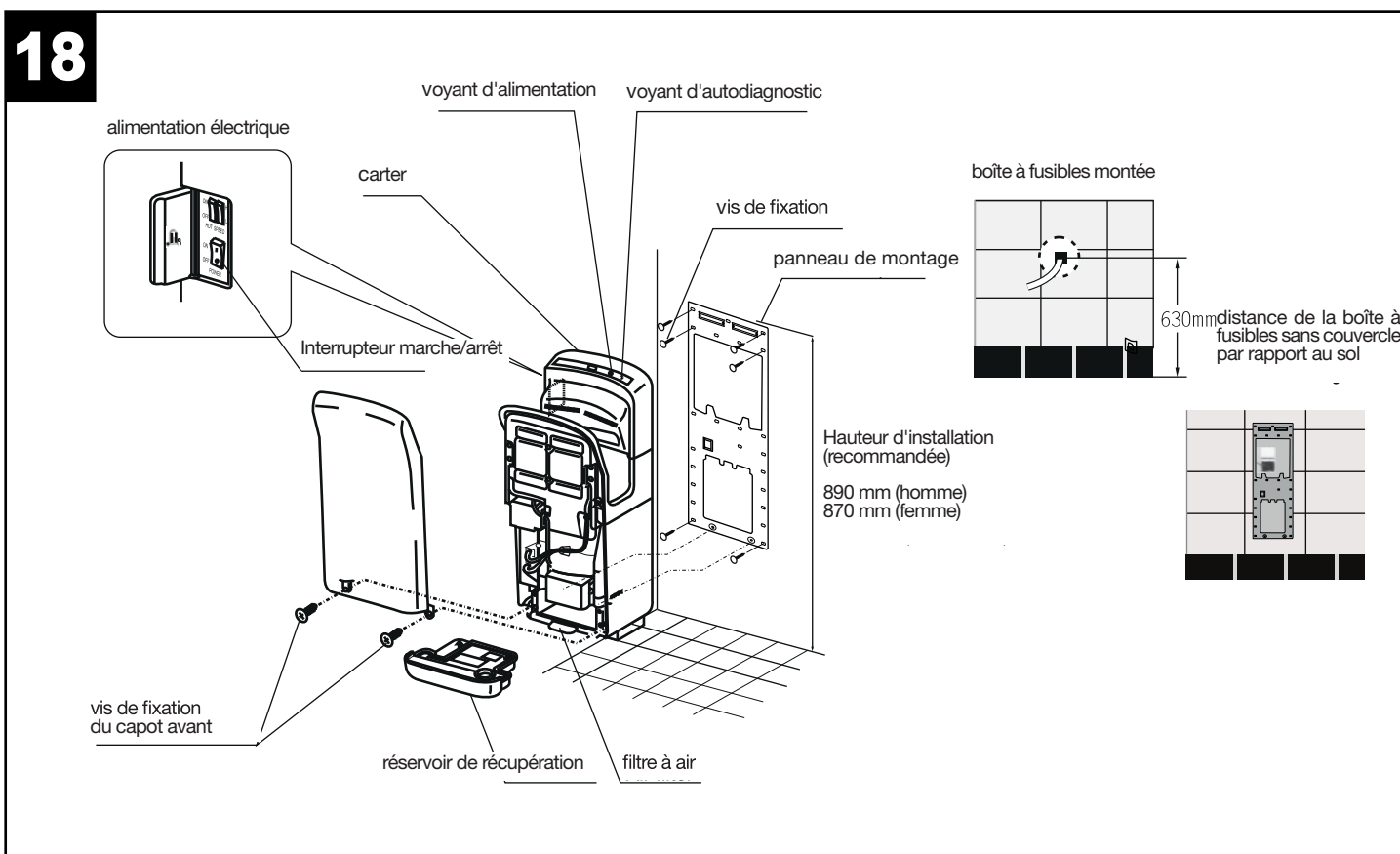
## Précautions préalables à la pose de l'appareil

N'installez pas le sèche-mains dans les endroits suivants, au risque d'entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil :

- Lieux où la température ambiante peut dépasser les -10 °C ou 40 °C.
- Lieux où l'appareil peut prendre l'eau.
- Lieux où l'appareil est exposé aux rayons directs du soleil ou à une source de chaleur intense.
- Lieux où il y a beaucoup de condensation
- Lieux avec présence de gaz corrosifs, neutres ou réducteurs.
- Endroits situés à moins de -20 °C ou à plus de 2 000 m.

### Emplacement

- Installez l'appareil dans un endroit où il sera facile à utiliser, comme indiqué sur l'illustration.  
Si l'appareil est installé trop bas, il se peut qu'il soit mouillé lors du nettoyage du sol. (Installez l'appareil à 150 mm du sol minimum ou de tout objet.)
- Installez l'appareil à 150 mm minimum d'un mur du côté gauche, pour pouvoir accéder à l'interrupteur marche/arrêt situé à gauche de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil à proximité immédiate d'un miroir ou d'un mur du côté droit, au risque de les éclabousser lors du séchage des mains. (Distance préconisée de 100 mm minimum.)
- Évitez de positionner l'appareil dans des endroits où des ouvertures de portes ou des va-et-vient fréquents pourraient l'endommager.
- Optez pour une surface de montage murale parfaitement plate.



## Installation

### N.B.

Si l'appareil est équipé d'une fiche ignorer les instructions qui décrivent les connexions électriques.

- Utilisez un courant alternatif monophasé. (À ne pas utiliser avec un réseau d'alimentation dont la tension dépasse la valeur nominale de  $\pm 10\%$ ).
- Utilisez un cordon d'alimentation dont l'épaisseur est comprise entre 2 mm<sup>2</sup> et 2,5 mm<sup>2</sup>. (L'utilisation de cordons d'alimentation dont l'épaisseur n'est pas comprise entre 2 mm<sup>2</sup> et 2,5 mm<sup>2</sup> et de cordons unipolaires est interdite).

**(Un cordon d'alimentation de plus de 11 m de long est sujet à des chutes de tension. Nous vous recommandons donc d'utiliser un cordon de 2,5 mm<sup>2</sup>).**

### Branchez l'appareil

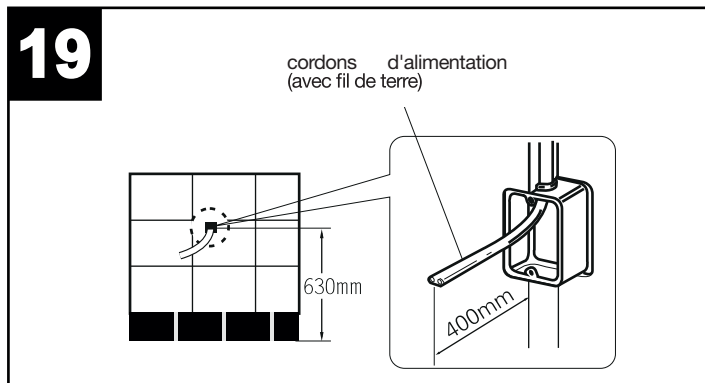
(Fig.19)

Fixez la boîte à fusibles à l'emplacement dédié.

(1 boîte à fusibles sans couvercle) et branchez le cordon d'alimentation ((les fils vert et jaune forment le fil de terre).

- À défaut de boîte à fusibles, le cordon risque de dépasser et de gêner la fixation de l'appareil au mur.

## 19

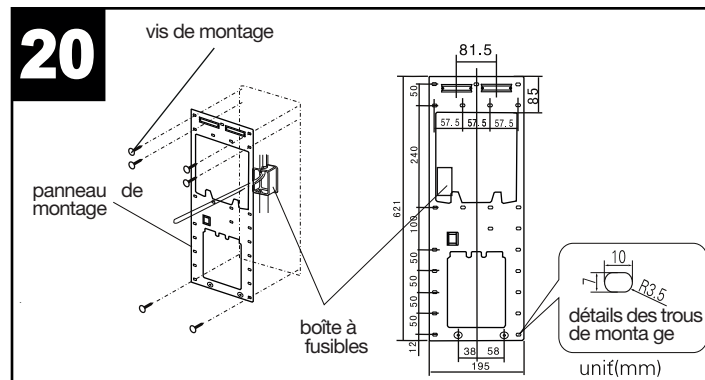


### Fixez le panneau de montage au mur à l'aide des 6 vis de fixation.

(Fig.20)

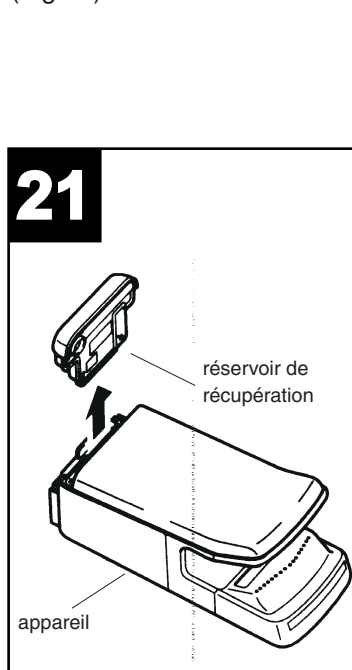
- Si le mur est en béton, utilisez des tiges filetée métalliques (tiges torsadées, etc.) disponibles dans le commerce.
- Si le mur n'est pas en béton, consolidez le mur préalablement à l'installation.

## 20



### Ôtez le réservoir de récupération

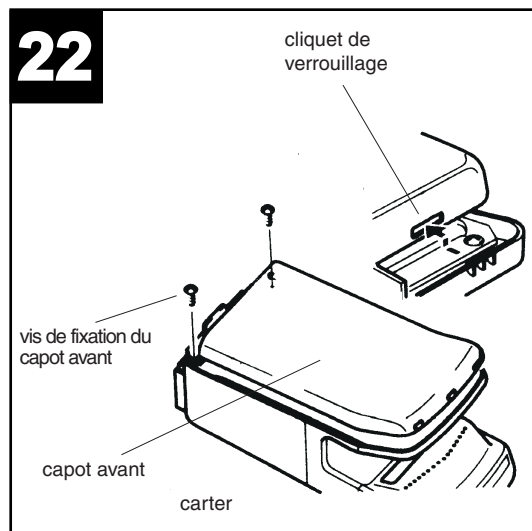
(Fig.21)



### Ôtez le capot avant

- Retirez les deux vis.
- Appuyez sur les cliquets de verrouillage pour libérer le capot. (Fig.22)

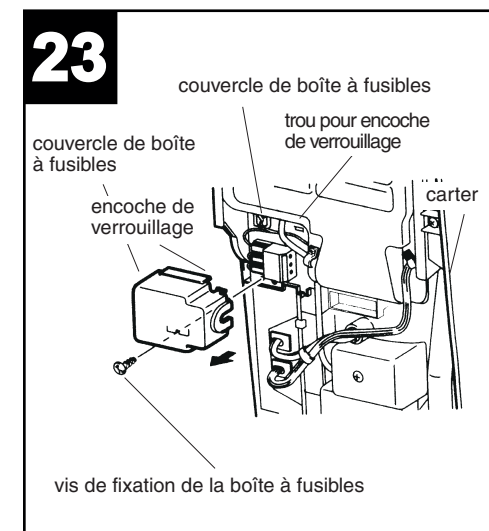
## 22



### Retirez le couvercle de la boîte à fusibles

- Retirez les vis de fixation du couvercle de la boîte à fusibles et tirez le couvercle dans votre direction. (Fig.23)

## 23



(Fig.24)

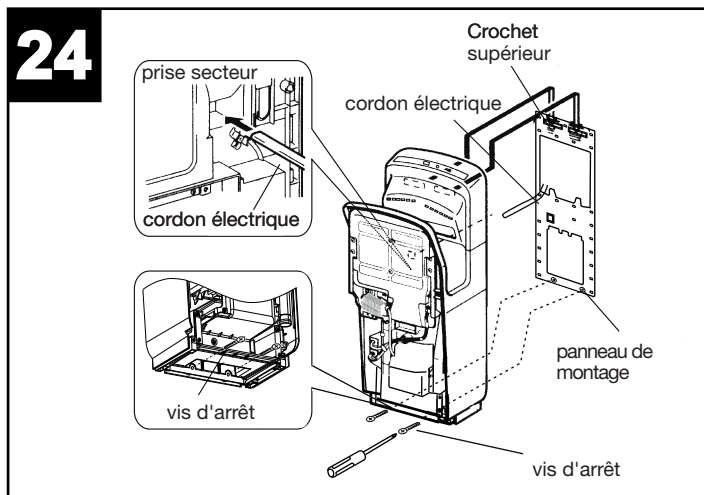
## Tirez les deux fils indépendants du cordon d'alimentation dans l'appareil et les fixer.

Le sèche-mains est livré accompagné d'un cordon d'alimentation. Si vous voulez le changer, respectez les étapes suivantes.

- Tirez sur le cordon d'alimentation à travers le trou dédié au dos de l'appareil, fixez la partie arrière aux 3 crochets situés sur le panneau de montage, et fixer le tout à l'aide des vis de montage (temporairement fixées sur le côté de l'appareil) tout en appuyant légèrement l'appareil contre le mur.
- Si les crochets situés au bas du panneau de montage ne sont pas à leur place, vous ne pourrez pas visser complètement les vis de montage de l'appareil. Assurez-vous que les crochets inférieurs sont bien accrochés au dos de l'appareil.

### Note

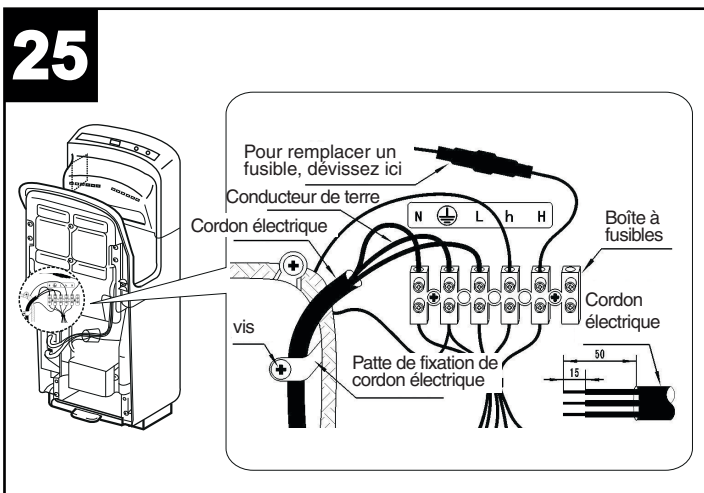
Assurez-vous que l'appareil est bien accroché au panneau de montage et serrez les vis d'arrêt (en bas à droite) pour éviter qu'il ne chute ou soit volé.



(Fig.25)

## Branchez la boîte à fusibles. (Il n'y a pas de polarité.)

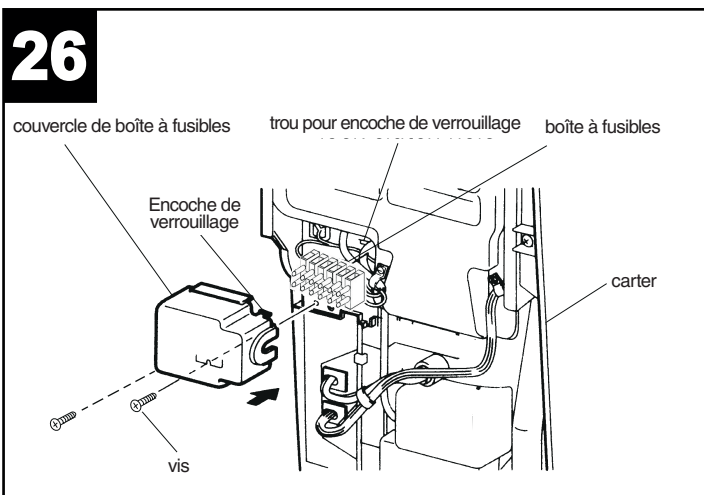
- Dénudez la gaine comme indiqué sur l'illustration 25
- Desserrez les vis de la boîte à fusibles et branchez le cordon d'alimentation à la boîte à fusible.
- Retirez l'opercule de la boîte à fusibles avant de brancher le fil de terre.
- Desserrez les vis de la boîte à fusibles et tirez sur le cordon d'alimentation pour vérifier qu'il est bien fixé.
- Accrochez le cordon d'alimentation à droite de la boîte à fusibles à l'aide du clip et le fixer à son emplacement d'origine.



(Fig.26)

## Fixez le couvercle de la boîte à fusibles.

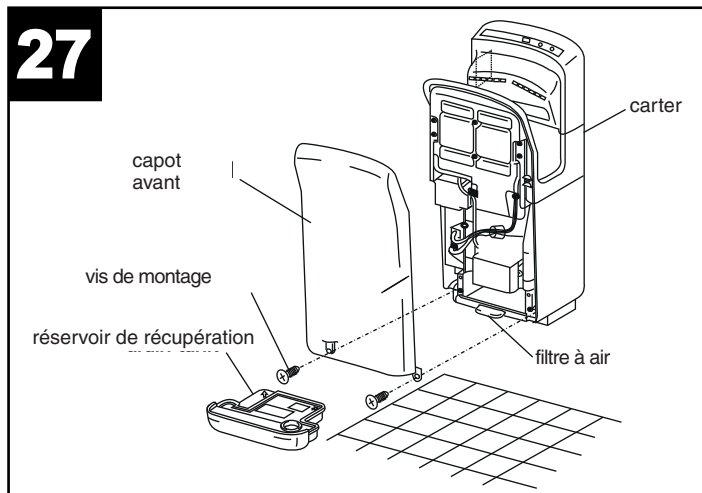
- Positionnez les languettes de la boîte à fusibles dans les trous correspondants et remettre le couvercle en place à l'aide de la vis.
- Veillez à ne pas pincer le cordon d'alimentation et les autres fils électriques.
- Le capot avant ne peut pas être fixé s'il y a des fils devant le couvercle de la boîte à fusibles.



(Fig.27)

## Fixez le capot avant

- Insérez les 3 cliquets de verrouillage du capot avant dans l'appareil.
- Remettez les 2 vis déposées en place.
- Fixez le réservoir de récupération.
- Assurez-vous que le filtre à air est complètement enfoncé.



|   | Étape  | Vérification   | Résultat obtenu |
|---|--|--|-----------------|
| 1 | Vérifiez la tension du réseau d'alimentation | La tension utilisée correspond-elle à la tension nominale ?                                  |                 |
| 2 | Enclenchez le disjoncteur de fuite de terre  |  |                 |
| 3 | Enclenchez l'interrupteur marche/arrêt       | Le voyant d'alimentation s'allume-t-il ?   |                 |
| 4 | Séchez-vous les mains                        | Le sèche-mains souffle-t-il de l'air ?   |                 |
| 5 | Vérifiez l'appareil                          | L'appareil est-il solidement installé ?<br>Présence de vibrations ou de bruits inhabituels ? |                 |

## Essai de fonctionnement

- \* Retirez les mains de l'appareil pour le mettre sous tension.
- \* Si le voyant d'autodiagnostic s'allume ou clignote sur l'afficheur, mettez l'appareil hors tension et rallumez-le lorsque tous les voyants sont éteints (après 40 secondes).

## Liste des pièces fournies

|  |   |
|--|---|
| Plaque de montage:   | 1 |
| Plaque de montage:   | 1 |
| Tube d'expansion de 5 mm:  | 6 |
| Vis autotaraudeuse 5 x 30  | 6 |
| Mode d'emploi (y compris Liste des pièces fournies et bon de garantie) | 1 |
| Plan coté  | 1 |
| Clé  | 1 |





La Vortice Elettrosociali S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.  
Vortice Elettrosociali S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.  
La société Vortice Elettrosociali S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.  
Die Firma Vortice Elettrosociali S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.  
Vortice Elettrosociali S.p.A. se reserva el derecho de incorporar todas las mejoras necesarias a los productos en fase de venta.  
Vortice Elettrosociali S.p.A. 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

---

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.  
Strada Cerca, 2- frazione di Zoate  
20067 TRIBIANO (MI)  
Tel. +39 02-90.69.91  
ITALIA  
vortice-italy.it  
postvendita@vortice-italy.com

VORTICE LATAM S.A.  
3er Piso, Oficina 9-B, Edificio  
Meridiano  
Guachipelin, Escazú, San José  
PO Box 10-1251  
Tel +506 2201 6242;  
COSTA RICA  
vortice-latam.com  
info@vortice-latam.com

VORTICE LIMITED  
Beeches House-Eastern Avenue  
Burton on Trent  
DE 13 0BB  
Tel. +44 1283-49.29.49  
UNITED KINGDOM  
vortice.ltd.uk  
sales@vortice.ltd.uk

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO.LTD  
Building 19, No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,  
Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000  
CHINA  
vortice-china.com  
vortice@vortice-china.com